PEN Code List

1 General

Several questions are *1-0* questions, where **1 = yes** and **0 = no**

Some questions may not apply or the respondent simply cannot answer. The following codes are used for that:
- 8 = **does not apply**
- 9 = the respondent (or I) **does not know**
Note the **minus (-)** to be put in front. This is done to clearly distinguish between these answers (-8, -9) and any regular answer.

All years are written with 4 digits, i.e., **yyyy**. All dates should be written in the year-month-date format, i.e.: **yyyymmdd**

The code **999** can also be used for "other" in all the code lists below, although one would like to keep this to an absolute minimum. Instead, new codes should be suggested.

For district, village, household and person codes, see the guidelines, section 5.1.

2 Common codes used in prototype questionnaire

2.1 Products (code-product)

This code list covers all products for which data are being collected. Thus it includes forest products (raw and processed), agricultural products, and products collected from non-forest areas (labeled "non-forest environmental income" in the questionnaire).

One important distinction is made between unprocessed (raw-material) forest products and processed forest products. "Processed" means a significant modification or change of the product, e.g., turning wood into charcoal or a chair, or turning clay into a pot. Minor modifications (e.g., cutting rattan canes or bark into smaller pieces, or washing and drying the product) would not qualify, and the products should still be classified as unprocessed.

Note that codes from the agricultural products code list (201-) can be used for products collected from the forest. For example, a wild fruit can be classified under the general code for wild fruits (21) or as that particular fruit, e.g., durian (315).

Table 1. Overview of product codes:

1. Harvested products from the wild (incl. forests) – in the raw	1-100, **++**
i. Wooden perennials and wooden-based products	1-20, **651-750, 901-1000, 1151-1200, 1401-1500**
ii. Non-wooden plants and plant-based products	21-50, **551-599, 751-900; 1351-1400**
iii. Animals and animal-based products	51-70, **601-650, 1001-1100**
iv. Minerals and others	71-100
2. Processed products from the wild (incl. forests)	101-200, **++**
i. Wooden-based products	101-130, **1301-1350**
ii. Non-wooden based products	131-200
3. Agricultural crops	201-550, **++**
Cereals	201-220
Roots and tubers	221-240
Legumes	241-270
Vegetables	271-310, **1101-1150**
Fruits	311-350, **501-550, 1201-1250**
Beverages	351-360
Spices	361-380
Other food crops	381-400
Non-food crops or non-food parts of crops	401-420, **1251-1300**
Miscellaneous & unclassified	421-500

Table 2. Product codes:

Product/common name	**Code**	**Spanish name**	**Portuguese name**	***Scientific name***	**Comments**
1. Harvested products from the wild (incl. forests) – in the raw	**(1-100)**	***Productos colectados en áreas silvestres (inc. bosques)- sin procesar***	***Produtos coletados em áreas silvestres (inclui florestas) – brutos, sem processar***	*NA*	*NA*
i. Wooden perennials and wooden-based products	**(1-20)**	***Perennes maderables y productos a base de madera***	***Perenes madeiráveis e produtos à base de madeira***	*NA*	*NA*
Timber	1	Madera	Madeira	*NA*	This includes trees cut for charcoal production
Poles	2	Postes (Piraquina, Palo Santo, Cachari, Carachupa, Nui etc. in Bolivia)	Mourões	*NA*	*NA*
Fuelwood/firewood	3	Leña	Lenha	*NA*	*NA*
Tree barks	4	Corteza	Casca de árvores	*NA*	*NA*
Tree leaves	5	Hojas	Folhas de árvores	*NA*	*NA*
Tree roots	6	Raíces de árboles	Raízes de arvores	*NA*	*NA*
Lianas and vines	7	Lianas y bejucos	Trepadeiras, Cipó	*NA*	See also 656
Rattan	8	Ratán, angre de Dragón	Ratã	*NA*	*NA*
Bamboo	9	Bambú	Bambú, taboca	*NA*	See also 815-816
Frond	10	Hojas de palmera	Folhas de palmeira	*NA*	Leaves of palms
Tree branches	11	Ramas	Galhos de árvores	*NA*	*NA*
Product/common	**Code**	**Spanish name**	**Portuguese name**	***Scientific name***	**Comments**

name					
Logs ("logs" often refer to short pieces of timber)	12	Trozas	Toras	*NA*	Can also be classified in broader category of timber
Tree seedlings	13	*NA*		*NA*	*NA*
Fence posts	14	Estaca	Estaca; Barrote	*NA*	*NA*
Brooms	15	*NA*		*NA*	Unprocessed
Leaf for food	16	*NA*		*NA*	*NA*
Leaf for medicinal purpose	17	*NA*		*NA*	*NA*
Root for medicinal purpose	18	*NA*		*NA*	*NA*
Bark for medicinal purpose	19	*NA*		*NA*	*NA*
NB: The codes below are more detailed than the above, and can either use the umbrella terms (e.g., timber) or the more detailed ones					
Almendrillo	651	Shihuahuaco (Peru), Almendrillo (Bolivia)	Cumaru; Cumarurana (Brazil)	*Dipteryx micrantha, D. odorata*	*NA*
NA	652	Topa		*Ochroma pyramidale*	*NA*
NA	653	Estoraque, Balsamo		*Myroxylon balsamun*	*NA*
NA	654	Quinilla (Peru), Massaranduba (Bolivia)	Maçaranduba (Brazil)	*Manilkara bidentata*	*NA*
Sandbox Tree	655	Cathua, Ochoó (Bolivia)		*Hura crepitans*	*NA*
Liana	656	*NA*		*Streptocaulon griffithii Hook. f.*	In Chinese Pinyin: *Ma lian'an*
Ring-cupped Oak	657	*NA*		*Cyclobalanopsis glauca*	In Chinese Pinyin: *Qinggangli*
Chinese Red Pine	658	*NA*		*Pinus massoniana Lamb*	In Chinese Pinyin: *Maweisong*
China fir	659	*NA*		*Cunninghamia lanceolata*	In Chinese Pinyin: *Shamu*
Badu bamboo raw shoots	660	*NA*		*Dendrocalamus latiflorus*	In Chinese Pinyin: *Mazhu,* see also 698
Casuarina	661	*NA*		*Casuarina equisetifolia*	*NA*
Bean Staking Sticks	662	*NA*			Uganda: grow climbing beans
NA	663	Isigo (Bolivia)	Copal, Breu	*Protium sp.*	See also 781
NA	664	Catuaba (Bolivia)			*NA*
Alder	665	Aliso (Bolivia)		*Alnus acuminata*	*NA*
NA	666	Sombrerillo (Bolivia), Pashaco	Pinho cuiabano,Paricá	*Schizolobium amazonicum*	*NA*
NA	667	Toco Colorado (Bolivia)	Acacia Male	*Parkia pendula*	*NA*
NA	668	Cacha (Bolivia)			*NA*
NA	669	Itauba/Amarilla (Bolivia)	Itauba	*Mezilaurus itauba*	*NA*
NA	670	Palo Blanco (Bolivia)	Pau mulato	*Calycophyllum mult.*	*NA*
Pink lapacho	671	Tajibo Negro (Bolivia)	Ipê	*Tabebuia impetiginosa*	*NA*
Guanandi	672	Palo Maria (Bolivia), Lagarto caspi	Jacareúba	*Calophyllum brasiliense*	See also 780

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
Jacaranda	673	Chepereque (Bolivia)	Caroba	*Jacaranda copaia*	*NA*
Fine-Leaf Wadara	674	Bitumbo (Bolivia)	Tauri	*Couratari guianensis*	*NA*
Preciosa	675	Canelon (Bolivia)	Preciosa	*Aniba canelilla*	*NA*
NA	676	*NA*	Amarelão	*Aspidosperma vargasii*	*NA*
NA	677	Panguana	Amapá, Pau Rainha	*Brosimum spp.*	*NA*
NA	678	*NA*	Angelim	*Hymenolobium spp.*	*NA*
NA	679	*NA*	Cedro rosa	*Cedrela spp.*	*NA*
NA	680	*NA*	Jatobá	*Hymenaea courbaril L.*	*NA*
NA	681	*NA*	Louro	*Licaria spp*	*NA*
NA	682	*NA*	Louro rosa, pau rosa	*Aniba spp*	*NA*
NA	683	*NA*	Maçaranduba	*Manilkara bidentata*	*NA*
NA	684	*NA*	Maçarandubinha	*Manilkara spp.*	*NA*
NA	685	*NA*	Tatajuba	*Bagassa guianensis Aublet*	*NA*
NA	686	*NA*	Jarana		
NA	687	Huacapu, ahumado	Acapu	*Minquartia guianensis*	
NA	688	*NA*	Quaricoara		
NA	689	*NA*	Paricá		
NA	690	*NA*	Melancieira		
Moringa	691	*NA*		*Moringa oleifera*	
NA	692	Roble (Bolivia); Ishpingo	Cerejeira, Amburana, Cumarú do Ceará	*Amburana Cearensis*	
NA	693	*NA*	Pau Amarelo	*Euxylophora Paraensis*	
Laurel	694	Laurel, Ajos quiro		*Cordia alliodora*	Timber tree, see also 773
NA	695	Tagua, cade		*Microcarphas phitelephas*	
NA	696	*NA*	Guariúba	*Clarisia racemosa*	
NA	697	Marfil	Pau Marfim	*Balfourodendron riedelianum*	
Processed Badu bamboo shoots	698	*NA*		*Dendrocalamus latiflorus*	See also code 660
Shea nut	699	*NA*		*Vittelaria paradoxa*	See also 747
Shea fruit	700	*NA*		*Vitellaria paradoxa*	
NA	701	*NA*		*Detarium microcarpa*	
NA	702	*NA*		*Kaya sénégalensis*	
NA	703	*NA*		*Paullinia pinnata*	
NA	704	*NA*		*Afzélia africana*	
NA	705	*NA*		*Securidaca longipedunculata*	
African locust bean fruit	706	*NA*		*Parkia biglobosa*	

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
Soumbala (fermented African locust bean fruits)	707	*NA*		*Parkia biglobosa*	
Red-flowered silk cotton tree fruits	708	*NA*		*Bombax costatum*	
Red-flowered silk cotton tree flowers	709	*NA*		*Bombax costatum*	
Natal Mahogany	710	*NA*		*Trichilia emetica*	
NA	711	*NA*	Matamatá	*Lecythis idatimon*	
NA	712	*NA*	Jacareuba	*Calophyllum spp*	
NA	713	*NA*	Jitó	*Guarea sp.*	
NA	714	*NA*	Pau-de-balsa	*Ochroma sp.*	
NA	715	Charque		*Escheweleira coriacea*	
NA	716	Jorori		*Swartzia jorori*	
NA	717	Mapajo		*Ceiba pentandra*	
NA	718	Palo Maria		*Calophyllum brasiliense*	Same as 672
NA	719	Palo Yugo		*Schysolobium sp.*	
NA	720	Piraquina		*Xylopia benthamii*	
NA	721	Serebo		*Schizolobium amazonicum*	Same as 666
NA	722	Tajibo		*Tabebuia impetiginosa*	
NA	723	Teca		*Tectona grandis*	
NA	724	Tejeyeque		*Centrolobium tomentosum*	
NA	725	Trompillo		*Guarea macrophylla*	
NA	726	Verdolago		*Terminalia sp*	
Piraquina	727	Piraquina (Bolivia)		*Xylopia ligustrifolia*	
Palo Santo	728	Palo Santo (Bolivia)		*NA*	
Cachari	729	Cachari (Bolivia)		*NA*	
Picana	730	Picana (Bolivia)		*Cordia spp.*	
Carachupa	731	Carachupa (Bolivia)			
Garapa	732	*NA*	Garapa (Brazil)	*Apuleia leiocarpa*	
Nui	733	Nui (Bolivia)		*Pseudolmedia spp.*	
Açaí poles	734	Asaí	Açai	*Euterpe precatoria*	
Cari Cari	735	*NA*		*Acacia cf. glomerosa*	
Sandal wood	736	*NA*		*Aquilaria Crassna*	Kh: Chan Krisna
NA	737	Bolaina	Mutamba	*Guazuma crinita*	
NA	738	Caimitillo		*Chrysophyllum monopyreum*	
NA	739	Capirona	Pau-mulato	*Calycophyllum spruceanum*	
NA	740	Cashimbo	Pau-de-cachimbo	*Cariniana sp.*	
NA	741	Copaiba	Copaíba	*Copaiffera sp.*	See also 572
NA	742	Cumala	Virola	*Virola sp.*	See also 786
NA	743	Huayruro	Tento	*Ormosia spp.*	
NA	744	Lupuna	Lupuna	*Chorisia sp.*	

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
NA	745	Moena	Louro	*Aniba sp./Ocotea sp.*	
NA	746	Tornillo	Cedro-rana	*Cedrelinga catenaeformis*	See also 775
Shea butter	747	*NA*		*V. paradoxa*	Processed *V. paradoxa* nuts, see also 699
NA	748	*NA*		*Nauclea latifolia*	Roots used to treat malaria
Shea tree bark	749	*NA*		*Vitellaria paradoxa* bark	Medicine
Coloradillo	901	Coloradillo (Bolivia)		*Byrsonima spicata*	
Chaquillo	902	Chaquillo (Bolivia)		*Hesteria sp*	
Coquito	903	Coquito (Bolivia)	Coquino (Brazil)	*Ardisia cubana*	
Blanquillo	904	*NA*			
Tacuari	905	Tacuari (Bolivia)			
Raffia palm	906	*NA*			
Shegun (Bangladesh)	907	*NA*		*Tectona grandis*	
Gamari	908	*NA*		*Gmelina arborea*	
Goda	909	*NA*			
Guitguitta	910	*NA*			
Lali	911	*NA*			
Heory	912	*NA*			
Bhura	913	*NA*			
Jam	914	*NA*		*Syzyzium grande*	
Garjan	915	*NA*		*Dipterocarpus spp.*	
Muli/ paya bash	916	*NA*		*Melocanna baccifera*	
Dolu bash	917	*NA*		*Schizostachyum dullooa*	
Mitinga bash	918	*NA*		*Bambusa tulda*	
Borak bash	919	*NA*		*Bambusa balcooa*	
Parua/ Pargoua bash	920	*NA*		*Bambusa teres*	
NA	921	*NA*	Sabiá		
NA	922	Tahuari	Pau-d'arco	*Tabebuia serratifolia*	
Bitter dam	923	Aceitillo	Malacacheta, Caixeta	*Simarouba glauca*	
Leaf of Mango tree	924	*NA*		*Manguifera Indica* - leaf	Used against malaria or used as animal feed
Bark of *Parkia bioglobosa*	925	*NA*		*Parkia bioglobosa*	Medicinal
Pulpe of *Parkia bioglobosa*	926	*NA*		*Parkia bioglobosa* pulpe	Food/ used for constipation
Eucalyptus leaves	927	*NA*		*Eucalyptus spp.*	Medicinal
Neem – Leaves	928	*NA*		*Azadirachta Indica*	Medicinal
Papaya leaves	929	*NA*		*Carica Papaya* – leaf	Used against malaria
Guava leaves	930	*NA*			Medicinal
Leaves of *Strychnos spinosa*	931			*Strychnos spinosa*	Food/ Against hemorrhoids

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
Leaves of *Anona Senegalensis*	932			*Anona Senegalensis*	Medicinal – against malaria
Leaves of *Disopyros mespiliformis*	933			*Disopyros mespiliformis*	Medicinal
Leaves of *Securidaca longipedunculata*	934			*Securidaca longipedunculata*	Medicinal
Leaves of *Lannea Microcarpa*	935			*Lannea Microcarpa* Engl. and K. Krause.	Medicinal
Leaves of *Andropgen spp.*	936			*Andropgen spp.*	Fencing/ medicine
Roots of *Andropgen spp.*	937			*Andropgen spp.*	
Leaves of *Anogeissus leiocarpus*	938			*Anogeissus leiocarpus*	Medicinal used against malaria. Used for making paint.
Bark of *Anogeissus leiocarpus*	939			*Anogeissus leiocarpus*	Medicinal
Bark of *Faidherbia albida*	940			*Faidherbia albida*	Medicinal
Leaves of *Ximenia Americana*	941			*Ximenia Americana* L.	Medicinal
Leaves of *Paullinia pinnata*	942			*Paullinia pinnata* L.	Medicinal. An extract made of leaf used to wash babies. Also used as a sexual stimulant.
Branches of *Pseudocedrala kotschyi*	943			*Pseudocedrala kotschyi*	For cleaning teeth
Leaves of *Cassia siberiana*	944			*Cassia siberiana*	Medicinal against malaria
Root of *Cassia siberiana*	945			*Cassia siberiana*	Medicinal
Bark of *Cassia*	946			*Cassia*	Medicinal
Leaves of *Pseudocedrala kotschyi*	947			*Pseudocedrala kotschyi*	Medicinal
Bark of *Cassia sieberiana*	948			*Cassia sieberiana*	Medicinal against malaria
Fruit of *Borassus aethiopium*	949			*Borassus aethiopium*	Food
Leaves of *Nauclea latifolia*	950			*Nauclea latifolia* Smith	Used against haemorrhoids and malaria
Roots of *Nauclea latifolia*	951			*Nauclea latifolia* Smith	Medicinal
Leaf of *Bombax Costatum Pellegr.* and Vuillet	952			*Bombax Costatum Pellegr.* and Vuillet	
Root of *Tricihlia Emetica*	953			*Tricihlia Emetica*	Medicinal
Leaves of *Vitex doniana*	954			*Vitex doniana*	Sauce
Leaves of *Ficus sur*	955			*Ficus sur*	Medicament
Leaves of *Crossopteryx febrifuga*	956			*Crossopteryx febrifuga (Afzel. Ex G. Don) Benth*	Medicinal
Tamarind leaves	957				Drink
Bark of *Kaya Senegalensis*	958			*Kaya Senegalensis*	Medicinal

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
Leaves of *Afzelia Africana*	959			*Afzelia Africana* Smith ex Pers.	Medicinal/ Food
Bark of *Ceiba pentandra*	960			*Ceiba pentandra*	Medicinal
Leaves of *Ceiba pentandra*	961			*Ceiba pentandra*	Medicinal
Wilimwiga - leaves	962				Medicinal
Bandougou	963				Food
Toroyiri	964				Food
Keretigueyili	965				Medicinal
Lomolomo	966				Food
Zibiri	967				Medicinal leaf
Kossafina	968				Medicinal leaf
Acacia spp. leaves	969			*Acacia spp.*	Medicinal against malaria
Wood - *Vittelaria paradoxa*	970			*Vittelaria paradoxa*	
NA	971			*Anogeissus Leiocarpus*	
Taboulga – wood	972				
NA	973			*Nauclea latifolia*	
NA	974			*Acacia gourmensis* – general	
NA	975			*Ficus sur*	
NA	976			*Faidherbia Albida*	
Tamarind	977				
NA	978			*Securidaca longipenduculata*	
Root of *Ficus sur*	979			*Ficus sur*	
Leaves of *Boscia senegalensis*	980			*Boscia senegalensis*	
Mango – bark	981			Mango	
Bark of *Lannea micorcarpa*	982			*Lannea micorcarpa*	
Lemon tree - leaf	983				
NA	984			*Diosyros mespiliformis*	
Fruit from *Lannea microcarpa*	985			*Lannea microcarpa*	
Fruit from *Ficus sur*	986			*Ficus sur*	
Fruit of *Adasonia digitata*	987			*Adasonia digitata*	
Leaf of *Adasonia digitata*	988			*Adasonia digitata*	
Fruit of *Balanites ægyptica*	989			*Balanites ægyptica*	
Root of *Lonchocarpus laxiflorus*	990			*Lonchocarpus laxiflorus*	
Wood from *Lonchocarpus laxiflorus*	991			*Lonchocarpus laxiflorus*	
Wood from *Pterocarpus erinceus*	992			*Pterocarpus erinceus*	
Leaves of *Pterocarpus erinceus*	993			*Pterocarpus erinceus*	
fruit *of Sarcocephalus*	994			*Sarcocephalus*	

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
Leaves of *Balanites ægyptica*	995			*Balanites ægyptica*	
NA	996		Arara		
NA	997		Quaruba	*Vochysia spp*	
NA	998		Pracuuba	*Mora paraensis*	
General code for "others"	*999*				
NA	1000		Sucupira	*Bowdichia virgilioides*	
NA	1151		Maravuvuia	*Croton matourensis*	Suriname: matoemboe oedoe
NA	1152		Pajurazinho	*Lucania micrantha*	
Agangkama (Suriname)	1153				firewood
Sarakiki ping ping (Suriname)	1154				firewood
Angosoetie (Suriname)	1155				firewood
Bebe (Suriname)	1156				firewood
Kaikai (Suriname)	1157				firewood
Djumu (Suriname)	1158				firewood
Koeke (Suriname)	1159				firewood
Patoi (Suriname)	1160				firewood
Mi toobi (Suriname)	1161				firewood
Akoeba gaang (Suriname)	1162				firewood
Timba (Lumber)	1401				Smaller sized timber
Green fuel wood	1402				Used to distinguish from dry fuel-wood
Fuel wood twigs	1403				
Nigalo	1404				Very thin small sized bamboo, wild or planted
Bhatta	1405				Thin /small rafter
Syaula	1406				Tree leaves used for thatching
Ghochha	1407				Thick /big rafter
Sottar	1408				Forest litter
Butea Monosperma tree	1409			*Butea Monosperma*	Locally (India) called Kakhra
Pithecellobium dulce	1410			*Pithecellobium dulce*	
	1411	Cuta		*Phyllostylon rhamnoides*	
	1412	Salao		*Erisma uncinatum*	
	1413	Lacre		*Vismia sp. V. brasiliensis*	
	1414	Marupa		*Simarouba amara*	
	1415	Pumaquiro		*Aspidosperma macrocarpon*	
	1416	Ana caspi		*Apuelia leiocarpa*	
	1417		Andiroba	*Carapa guianensis*	
Kesambi	1418			*Schleichera oleos*	

ii. Non-wooden plants and plant-based products	**(21-50)**	***Plantas no maderables y productos a base de plantas***	***Plantas não madeiráveis e produtos à base de plantas***		
Wild fruits	21	Frutas silvestres	Frutos silvestres		
Nuts	22	Nueces	Nozes		Brazil nuts has a separate code (45)
Mushroom	23	Hongo, seta	Cogumelo		
Roots and tubers	24	Raíces y tubérculos	Raízes e tubérculos		Tree roots are included above (code 6)
Wild vegetables	25	Vegetales silvestres	Vegetais silvestres		
Seeds	26	Semillas	Sementes		
Medicinal plants	27	Plantas medicinales	Prantas medicinais		All (parts of) plants used for medicinal purposes should be put here, e.g., a tree root or mushroom used for medicinal purposes (don't use categories above).
Ornamental/aesthetic/fashion	28	Ornamentales/estéticos/ de moda	Ornamentais		
Latex and resin	29	Látex y resinas	Látex e resinas		Note that latex and resin can also be tree based. Rubber has a separate code (46)
Oils	30	Oleos, aceites	Óleos, azeites		
Dyes	31	Tintes	Corantes		
Non-animal manure	32	Abono vegetal	Adubo vegetal		
Fodder grass/livestock browse	33	Forraje	Forragem		
Thatching grass	34	Grases para techos	Palha para tetos		
Other grasses	35	Otros grases	Outras palhas		E.g., for basket making
Reeds	36	Cañas			
Spices	37	Condimentos	Condimentos		
Stalks	38	Tallos	Talos		E.g., from millet
Banana fibres	39	Fibras de plátano	Fibras de banana		
Banana leaves	40	Hojas de plátano	Folhas de banana		
Wild yam	41	Ñame silvestre	Inhame silvestre		NB, not tubers as 'normal' yam (224)
Wild coffee	42	Café silvestre	Café silvestre		
Wild coffee seedlings	43	Plántulas de café silvestre	Mudas de café silvestre		
"Cabbage palm"	44	Palmito	Palmito		The heart of the palm during its development phase (Senegal; "choux palmiste"), probably same as code 560 (below)
Brazil nut	45	Castaña	Castanha-do-Pará, castanha-do-Brasil	*Bertholletia excelsa*	Nuts in general are code '22'
Rubber	46	Goma	Borracha, Seringa	*Hevea brasiliensis*	Latex from tree, (latex in general is code 29)
Natural straw	47		Palha natural		
Roasting sticks	48		Espetos		

Product/common name	**Code**	**Spanish name**	**Portuguese name**	***Scientific name***	**Comments**
Mate	49	Mate	Mate	*Ilex paraguariensis*	Popular tea made with leaves
Brazil nut - processed	50	Castaña	Castanha-do-Pará, castanha-do-Brasil	*Bertholletia excelsa*	See also code 45, used for unprocessed Brazil nuts
NB: The codes below are more detailed than the above, and can either use the umbrella terms (e.g., game meat) or the more detailed ones					
Açai Palm Fruit	510	Huasai Manaca (Venezuela)	Açai	*Euterpe precatoria, E. oleracea*	
Moriche Palm Fruit	511	Aguaje (Peru) Palma real (Bolivia)	Buriti, Miriti	*Mauritia flexuosa*	
Peach Palm Fruit	508	Pijuayo (Peru) Chontaduro (Colombia) Pijiguao (Venezuela) Tembe (Bolivia)	Pupunha	*Bactris gasipaes*	
Aguaí fruit	551	Aguaí = *Pouteria gardneri;* temare (Venezuela)	Abiu = *Pouteria caimito*	*Chrysophyllum sparsiforum; C. Gonocarpum; P. Gardneri; P. caimito*	
Bacuri fruit	552	Ocoró (Bolivia)	Bacuri	*Rheedia macrophyla; Platonia insignis.*	
Bacaba fruit	553	Majillo (Bolivia); Sinamillo (Peru)	Bacaba	*Oenocarpus bacaba; O. mapora or O. balickii*	
Cajá fruit	554	Ubos, Taperiba, chacharana	Cajá, Taperebá	*Spondias spp.*	
Jatobá fruit	555		Jatobá	*Hymenaea spp.*	
Iriartea leaves	556	Huacrapona	Paxiubão	*Iriartea deltoidea*	See also 777
Lucuma fruit	557	Lucuma	Abiu	*Pouteria lucuma; P. guianensis; Pouteria caimitu*	See also 551
Motacu	558	Motacú		*Scheelea princes*	
Murumuru leaves	559			*Astrocaryum murumuru.*	
Heart of Palm	560	Palmito	Palmito	*Arecaceae spp. Euterpe spp.*	Not a particular species; refers to the product obtained from many species
Patauá fruits	561	Majo (Bolivia); Ungurahui (Peru); Seje (Venezuela)	Patauá	*Oenocarpus bataua; Byrsonima spp.*	
Piquía fruits	562	Almendro	Piquía	*Caryocar villosum*	
Tucuma fruits / fronds	563	Tucuma	Tucumã	*Astrocaryum tucuma, Astrocaryum vulgare*	Same as 522 for fruits
Açaí Fronds	564	Hojas de huasai, asaí	Folhas de açaí	*Euterpe precatoria, E. oleracea*	

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
Cusi Fronds	565	Hojas de Cusi (Bolivia); Hojas de Chapaja, Shapaja (Peru);	Folhas de Ouricuri	*Attalea phalerata Syagrus coronata*	*Cf. code 573.* Asai is known *Euterpe oleracea* not as *E. precatoria* (check)
Jatata Fronds	566	Hojas de crisneja		*Geonoma deversa, G. stricta, Chamaedorea spp,*	
Motacu Fronds	567	Hojas de Motacú		*Scheelea princeps*	
Patujú Leaves	568	Hojas de Patujú		*Marantaceae; Heliconia spp.*	
Chamairo Vine	569	Chamairo		*Mussatia hyacinthine*	
Titica Vine	570		Cipó titica	*Heteropsis spp.*	
Andiroba Latex	571	Acite de Andiroba, Cedro macho (Bolivia)	Óleo de Andiroba	*Carapa guianensis*	
Copaiba Latex	572	Aceite de Copaiba	Óleo de Copaiba	*Copaifera spp.*	
Huassaí, chonta	573	Chonta		*Euterpe precatoria*	
Bamboo shoots	574				
Chinese knotweed or Flowery knotweed	575			*Polygonum multiflorum*	In Pinyin: he shou wu (何首)
Kidney shaped mushroom	576			*Ganoderma lucidum*	língzhī (灵芝),
Wood Ear fungus	577			*Auricularia auricular*	mù ěr (木耳)
Apple Guava, (chicken fruit)	578	Guayaba		*Psidium guajava L*	
Geming vegetable	579				Gemingcaié
Star Aniseed	580	Anis estrellado		*Illicium verum Hook. f.*	bājiǎo (八角), a forest cultivated tree for its fruit, star anise (spice)
Tung-oil seeds, Youtong	581			*Vernicia fordii (Hemsl.)*	Airy-Shaw, a tree cultivated for its oil
Tea-oil seeds Camellia	582			*Camellia oleifera*	Youcha, a tree cultivated for its oil, see also 766
Golden needle mushroom	583			*Flammuina velutipes*	jīnzhēngū (金针菇),
Wild celery	584			*Ranunculus cantoniensis DC*	mao jian cao
Paper Mulberry	585			*Broussonetia papyrifera (L.) L'He'rt.ex Vent*	goushu
Chinese Chestnut	586			*Castanea mollissima*	
Amatembe	587				Uganda: banana like, used as thatch
Cat's claw	588	Uña/Unha de gato (Bolivia/Brazil)		*Zanthoxylum fagara*	
Cacheira fruit	589	Cacheira (Bolivia)			
Round Palm leaves	590	Hojas de Palma Redonda			
Bi fruit	591	Bi (Bolivia)	Jagua (Brazil)	*Genia americana*	
NA	592		Bacaba	*Oenacarpus bacaba Mart.*	

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
NA	593		Bacabinha	*Oenacarpus minor*	
NA	594	Achachairu (Bolivia)	Bacupari	*Garcinia spp.*	
NA	595		Cajuí	*Anacardium spp.*	
NA	596		Cipó ambé	*Não identificado*	
NA	597		Cipó curimbó	*Não identificado*	
NA	598		Cipó escada de jabuti	*Bauhinia spp.*	
NA	599	Barbasco	Cipó timbó	*Derris spp.*	
NA	751		Cipó unha de gato	*Uncaria spp.*	
NA	752		Cumaru	*Dipteryx odorata Willd*	
NA	753	Maraco (Colombia)	Cupuí	*Theobroma spp.; T. bicolor*	
NA	754		Golosa	*Não identificada*	
Maripa	755		Inajá	*Attalea maripa, Maximiliana maripa*	
NA	756		Oxi ou uxi	*Sacoglottis amazonica*	
NA	757		Pajurá	*Coupeia spp*	
NA	758		Pariri	*Pouteria spp.*	See also 551
NA	759		Quina	*Quina sp.*	
NA	760		Sucuúba	*Himatanthus sucuuba (Spruce) Woods*	
NA	761		Muruci		
Mulberry	762			*Morus spp.*	
Jatoba Latex	763	Jatoba		*Hymenaea sp.*	
Jarina seeds	764	Jarina (Bolivia), Yarina	Jarina	*Phytelephas macrocarpa*	
Jarina leaves	765	Hojas de Jarina (Bolivia), Yarina	Folhas de Jarina	*Phytelephas macrocarpa*	
Tea-oil Camellia	766			*Camellia oleifera*	See also 582
Amazon tree grape	767	Uvilla, uva caimarona, cocura	Mapati	*Pourouma cecropiaefolia Mart.*	Wild and cultivated fruit
NA	768	Guayusa		*Ilex guayusa*	Medcine plant, high caffeine content
Imperial grass	769	Gramalote		*Axonopus Scoparius*	Grass, pasto
NA	770	Guabas, gauba, guamo		*Inga sp*	Wild and cultivated fruit and timber tree. Same as 507 (use either)
NA	771	Sangre de drago; Sangre de grado	Sangue de drago	*Croton lechleri M*	Medicinal plant/resin
NA	772	Canelo		*Drimys winteri*	Timber tree
NA	773	Laurel		*Cordia alliodora*	Timber tree, see also 694
NA	774	Batea			Timber tree
NA	775	Chuncho		*Cedrelinga catenaeformis*	Timber tree, see also 746
Ice cream bean-tree	776	Guabo		*Inga edulis*	Fruit /timber tree see also 770 & 507

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
Copa palm	777	Pambil		*Iriartea deltoides*	Palm used as construction-material, see also 556
NA	778	Chuchuguasu (Ecuador)/ Chuchuhuasi (Peru)		*Maytenus macrocarpa*	Medicinal plant, see also 826
Passion fruit	779	Granadilla		*Passiflora ligularis Juss*	Fruit
False-mamey	780	Maria		*Calophyllum calaba*	Timber tree, see also 672
NA	781	Copal		*Dacryodes peruviana*	NTFP: incense resin, see also 663
NA	782	Pigue, Boca de Indio		*Pollalesta discolor; Piptocoma discolor*	Low value timber tree
NA	783	Garabato Yuyu			Food-fern
NA	784	Tamburo		*Vochysia bracelinii)*	Timber tree
NA	785	Caobo/a		*Swietenia spp (mahagony, macrophylla, humilis ?)*	Timber tree, see also 415
NA	786	Doncel, Sangre de Gallina; sebo (Venezuela)		*¿¿Virola spp. (Myristicaceae)??*	Timber tree, see also 742?
NA	787	Chiri-Guayusa		*Neosprucia sp. (Flacour-tiaceae)*	Medicinal plant
NA	788	Ayacara	–		Medicinal plant/ tree-bark
NA	789	Paso			Wild fruit
Bush mango	791			*Irvingia gabonensis*	
Bush groundnut (Onyoh)	792			*Poga oleosa*	
Moi moi leaves	793			*Thaumatococcus danielii*	
Big leaf	794			*Mitragyna stipulosa*	
Eruru	795			*Gnetum africana*	
Hot leaf	796			*Piper guineensis*	
(Otashi)	797			*Gongronema latifolium*	
Bitter kola	798			*Garcinia cola*	
Kolanut	799			*Cola nitida*	
(Ibaba)	800			*Mucuna pruriens*	
Binkpa	801			*Tetrapleura tetraptera*	
Locust bean	801			*Parkia biglobosa*	
(Achi)	802			*Brachystegia eurycoma*	
Alligator pepper	803			*Aframomum spp.*	
Bush onions	804			*Afrostyrax kamerunensis*	

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
(Okpashi)	805			*Ricinodendron heudelotii*	
Palm wine	806				
Murmurú seeds	807		Murmurú	*Astrocaryum murumuru*	
NA	808	Paico		*Chenopodium ambrosioides*	
NA	809	Malva		*Malva neglecta*	
NA	810	Achiote	Urucum	*Bixa orellana*	See 376, 387
Leaves of *Bixa orellana*	811	Hojas de Achiote		*Bixa orellana*	
Pata de michi fruits	813	Pata de michi (Bolivia)		*Helicostylis tomentosa*)	
Muela	814	Muela (Bolivia)		*Xanthoxylum monophyllum*	
Wild Bamboo	815				
Planted Bamboo	816				
Planted Palm fruit	817				
Planted palm sugar	818				
Areca palm	819			*Areca catechu*	Khmer language (Kh): Sla
Malay gooseberry	820			*Phllanthus acidus*	Kh: Kantourt
Indian jujube	821			*Ziziphus mauritiana*	Kh: Putrea
Pummelo, shaddock or pomelo	822			*Citrus maxima*	Krooch Khlong
NA	823	Achira		*Canna edulis*	
NA	824	Ajos sacha		*Mansoa alliacea*	
NA	825	Choloque		*Sapindus saponaria*	
NA	826	Chuchuhuasi		*Maytenus macrocarpa*	See also 778
NA	827	Clavo huasca		*Thynnanthus panurensis*	
NA	828	Espintana		*Malmea sp.*	
NA	829	Huingo		*Crescentia cujete*	
NA	830	Quina quina		*Pouteria torta*	See also 551
NA	831	Renaquilla	Paparaúba	*Ficus sp.*	
NA	832	Tushmo		*Pouteria reticulata*	
NA	833	Uvilla		*Coussapoa sp.*	
Jujube fruits	834			*Zizyphus mauritania*	Small red berries
African plums (marula)	835			*Sclerocarya birrea* fruits	
Leaves of *Ximenia americana*	836			*Ximenia americana*	Medicine
NA	837			*Pavetta crassipes*	Used against malaria
NA	838			*Pseudocedrala kotschyi*	Medicine
NA	839			*Crossopteryx febrifuga*	Medicine
Salvia, sage	840	Salvia	Salvia	*Salvia divinorum*	Medicinal
Lemon balm	841	Toronjil	Cidreira, erva sidreira	*Melissa officinalis*	Medicinal

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
Artemisia	842	Alenjo	Losna, absinto	*Artemisia absinthium L.*	Medicinal
Peppermint	843	Hiervabuena	Menta	*Mentha piperita*	Medicinal
Lemon verbena	844	Verbena, cidrón	Limonete, cedrina, cidrão	*Aloysia triphylla*	Medicinal
Valerian	845	Valeriana	Valeriana	*Valeriana officinalis*	Medicinal
Ornamental banana	846	Resplandor	Bananeira de jardim	*Musa velutina*	Medicinal
NA	847	Altamice (Colombia)			Medicinal
NA	848	Destrancadero (Colombia)			Medicinal
NA	849	Sígame (Colombia)			Medicinal
NA	850	Amana (Colombia)			Medicinal
NA	851	Machos (Colombia)			Medicinal
Majo Fronds	852				
Borassus palm	853				
Dawadawa	854			*Parkia biglobosa/*	African locust bean
Asami lata	855				Kind of climber and squeezed leaves are used as anti-septic
Basak pata	856			*Adhatoda vasica*	
101 gach	857				
Horitaki	858			*Terminalia chebula*	
Bohera	859			*Terminalia belerica*	
Amoloki	860			*Emblica officnalis*	
Durba ghash	861			*Cynodon dactylon*	
Dheki shak	862			*Dryopteris filix-mas*	*Kind of male fern*
Kochu shak/ lati/root	863			*Colocasia esculenta*	
Bon Aloo	864				*Wild potato*
Kolar mocha/ ailka/ boli	865			*Musa spp.*	*Banana*
Tara	866				*Wild veg*
Thankuni	867			*Alstonia scholaris*	
Jhankranchi/Bandor gula	868				*Wild fruits*
Katamaris	869				*Wild veg*
Guitguitta gula	870				*Wild fruit*
Painna gula	871				*Wild fruit*
Jongoli Kala	872				*Wild banana*
Urium	873				*Wild mango*
Dewa	874			*Artocarpus lacoocha*	
Dumur	875			*Ficus carica*	
Chalta	876			*Dillenia indica*	
Fuljharu/ broom grass	877			*Thysanolaena maxima*	
Sungrass/ thatch	878			*Imperata spp.*	
Wrapping leaf	879				*Wild leaves in herbs*
Tree bark/ Mendar chal	880			*Litsea glutinosa*	
Vine	881				*wild*
Ulu grass, Imperata	882			*Imperata cylindrical*	
Babassu palm fruit	883		Babaçu (côco)	*Attalea speciosa*	

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
NA	884	Carahuasca		*Guatteria elata*	
NA	885		Arumã	*Ischnosiphon polyphyllus; Thalia spp.*	
NA	886		Jacitara	*Desmoncus spp.*	
NA	887		Jupati	*Raphia taedigera*	
Traveler's palm	888	Platanilla (Venezuela)	Sororoca	*Phenakospermum guianensis*	*Paloeloe (Suriname)*
Walking palm	889		Paxiúba	*Socratea exorhiza*	
NA	890		Araçá	*Psidium spp.*	
NA	891		Ajiru	*Chysobalanus icaco*	
NA	892		Maracujá-do-mato	*Passiflora serratodigitata*	
NA	893		Caxinguba	*Ficus spp.*	medicinal
NA			Veronica	*Dalbergia subcymosa*	medicinal
Dogwood	894			*Rhamnus prinoides*	Gesho (Ethiopia)
False banana	895			*Enset ventricosum*	Enset/worqee (Ethiopia)
NA	896		Janaúba	*Plumeria bracteata*	
Babassu fronds	897		Folhas, palha de babaçu	*Attalea speciosa*	
Sucuriju	898		Sucurijú	*Mikania lindleyana*	medicinal plant
Graxama	899		Cipó-graxama	*Clytostoma sp.*	Liana, used for basketry
Coconut leaves	900		Folhas de coqueiro	*Cocos nucifera*	Coconut leaves
Allanblackia paviflora	1351			*Allanblackia paviflora*	
Elephant mushroom	1352			*Pleorotus tuberosus*	
Gaira Kasta	1353				NTFPs other than MAPs
Niuro	1354				Edible fern
Flowers	1355				General term
Madhuca indica flower	1356			*Madhuca indica*	
Aegle marmelos tree	1357			*Aegle marmelos*	The fruit of the tree
Carissa carandas	1358			*Carissa carandas*	
NA	1359	Vira-vira		*Achyrocline satureioides*	
NA	1360	Cafecillo		*Psycothria spp.*	
NA	1361	Agras		*Cissus spp.*	Medicinal, Colombia
NA	1362	Caraño		*Bursera gummifera*	Medicinal, Colombia
iii. Animals and animal-based products	**(51-70)**	***Animales y productos a base de animales***	***Animais e produtos à base de animais***		
Game meat – mammals	51	Carne de monte – mamíferos	Carne de caça – mamíferos		
Game meat – reptiles	52	Carne de monte – reptiles	Carne de caça – répteis		
Game meat – birds and bats	53	Carne de monte – aves y murciélagos	Carne de caça – aves e morcegos		

Product/common name	**Code**	**Spanish name**	**Portuguese name**	***Scientific name***	**Comments**
Game meat – insects and worms	54	Carne de monte – insectos y gusanos	Insetos e lagartas		
Birds nests	55	Nidos de aves	Ninhos de aves		
Fish	56	Pescado	Peixe		
Animal skin	57	Piel de animal	Pele de animais		
Animal-based medicine	58	Medicinas hechas a base de animales	Remédios à base de componentes animais		As for medicinal plants, put any animals or animal parts used for medicine here.
Honey	59	Miel	Mel		
Game meat - amphibian	60	Carne de monte – anfibios	Carne de caça – anfíbios		
Animal manure	61	Abono animal (estiércol)	Adubo animal (estrume, esterco)		Manure collected as an environmental resource
Wild animals	62		Animais silvestres		General code
NA	63		Tracajá		
Jerky	64	Charque	Charque, carne-de-sol		Dried and salted meat
NB: The codes below are more detailed than the above, and one can either use the umbrella terms (e.g., game meat) or the more detailed ones					
Collard Peccary	601	Sajino (Peru); Titatu (Bolivia), Chancho de Monte	Porco do mato	*Tayassu tajacu*	
White-lipped peccary	602	Huangana (Peru); Chancho de tropa (Bolivia), Tropero	Queixada	*Tayassu pecari*	
Deer	603	Venado (Peru); Urina, Guaso (Bolivia)	Veado roxo, capoeira	*Mazama spp.*	
Paca	604	Picuro (Peru); Paca (Bolvia); Lapa (Venezuela)	Paca	*Agouti paca*	
Agouti	605	Añuje (Peru); Jochi (Bolivia); Picuro (Venezuela)	Cutia	*Dasyprocta spp.*	
Armadillo	606	Armadillo (Peru); Tatu (Bolivia)	Tatu	*Dasyprus novemcinctus; Priodontes maximum*	
Tejon	607	Tejón		*Nasua nasua*	
Howler monkey	608	Coto mono (Peru); Maneche (Bolivia)	Capelão, guariba	*Allouatta seniculus,*	
Spider monkey	609	Mono araña	Macaco aranha	*Ateles paninscus*	
Other monkies	610	Otros monos	Outros macacos		Examples: Mono silvador (Bolivia), Macaco prego (Brazil)
Capybara	611	Ronsoco (Peru); Capibara (Bolivia)	Capivara	*Hydrochaeris hydrochaeris*	
Tortoise	612	Motelo (Peru); Peta (Bolivia)	Jabuti	*Geochelone denticulada*	
Turtle eggs	613	Huevos de taricaya (Peru); Huevos de peta (Bolivia)	Ovos de tracajá	*Podocnemis unifilis*	

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
Tapir	614	Sachavaca (Peru); Danta (Ecuador); Anta (Bolivia)	Anta	*Tapir terrestris*	
Coati mundi	615	Coati	Coati	*Coati mundi*	
Ardilla	616	Ardilla		*Sciurus spp.*	
Guan	617	Pava	Jacú	*Penelope jacquacu*	
Mutum	618	Mutún	Mutum	*Mitu tuberosa*	
Parrot	619	Loro	Papagaio	*Amazona spp.*	
Tinamou	620		Nambú	*Tinamus spp./ Crypturellus spp*	
Jacamí	621	Yacami	Jacamí	*Psophia spp.*	
Tucan	622	Tucán	Tucano	*Ramphastos spp.*	
Macaw	623	Papagayo (Peru); Parabas (Bolivia)	Arara	*Ara spp.*	
Perdiz	624	Perdiz	Perdigão	*Rhynchotus spp.*	
Caterpillar	625	Suri (Peru); Gusano (Bolivia), Oruga	Lagarta	*Pterocnemia pennata*	
Aracoa	626		Aracoa		
Dove or pigeon	627	Torcasa (Bolivia)		*Columba spp.*	
Crab, snail, shrimp and prawn	628				General code
Silure	630				Type of fish
Carpe	631				Type of fish
Snail	632				
Crab	633				
Lobster	634				
Shrimp	635				
Mussels	636			*Mytilus edulis*	
Guishap meat	637			*Varanus spp.*	
Pig meat	638			*Sus scrofa*	
Kuichcha meat	639			*Monopterus cuchia*	
Snake meat	640				Wild snakes of different kind
Jungle fowl	641			*Gallus gallus*	
Ghugra insect	642				Kind of wild insect
Ghugu meat	643				Bird meat
Badur/ Bat meat	644			*Chiroptera spp.*	
Bak meat	645				Local wild bird
Shalik meat	646				Local wild bird
Fox meat	647			*Vulpes vulpes*	
Deer skin/ horn	648			*Muntiacus muntjac*	
Frog	649			*Rana spp.*	
Choto mach/ cheng mach	650				Different kind of small fishes
Rui fish	1001			*Labeo rohita*	
Katla fish	1002			*Catla catla*	
Mrigel fish	1003			*Cirrhinus cirrhosus*	
NA	1004	Sardina		*Triportheus angulatus*	
NA	1005	Sábalo		*Prochilodus platenses Brycon cepha;us.*	

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
NA	1006	Boquichico, bocachico	Curimata	*Prochilodus nigricans; P. recticulatus*	
NA	1007	Dorada, Dorado	Dourado	*Sparus aurata, Brachyplatystoma flavicans*	
NA	1008	Coronta		*Leporinus striatus*	
NA	1009	Pintadillo, doncella	Surubim, pintado	*Pseudoplatystoma tigrinum; Schizodon fasciatum*	
NA	1010	Carachaza		*Peckoltia spp.*	
NA	1011	Fasaco	Traira	*Hoplias malabaricus; H. aimara*	Same as 1026
NA	1012	Zungaro, jaú		*Pseudoplatystoma spp*)	
NA	1013	Corvina, curubina	Pescada branca	*Plagioscion squamosissimus*	
NA	1014	Lisa	Aracu-paca, aracú	*Leporinus spp*	
NA	1015	Palometa, mojara		*Mylossoma duriventris; Moenkhausia chrysargyrea*	
NA	1016	Paña		*Pygocentrus nattereri*	
NA	1017	Acarahuasu	Acará-açu	*Astronotus ocellatus*	
NA	1018	Salton	Filhote; piraíba	*Brachyplatystoma filamentosum*	
NA	1019	Ractacara		*Psectrogaster amazonica*	
NA	1020	Cachama, Paco	Pacú	*Piaractus mesopotamicus*	
NA	1021	Mojarra, Tilapia		*Oreochromis spp*	
NA	1022	Pargo Rojo		*Lutjanus spp.*	
NA	1023	Cuchas		*Aphanatorulus spp.*	
Stingray	1024		Arraia		
NA	1025		Turú, buzano		
Trahira	1026	Benton	Traira	*Hoplias malabaricus; H. aimara*	Same as 1011
NA	1027	Pacu, Gamitana	Tambaqui	*Colossoma macropomum; Myleus rhomboidalis*	
NA	1028	Yatorana, yatuarana	Jatuarana, orana, charuto	*Brycon eriptherus; Hemiodus unimaculatus; Leporellus sp.*	
NA	1029	Paixe	Pirarucu	*Arapaimas gigas*	
NA	1030	Blanquillo		*Pimelodina flavipinnis*	
NA	1031	Carancho		*Ancestros spp.*	

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
NA	1032	cachorro		*Cynodon gibbus*	
Golden trahira	1033	Yeyu, yayu, shuyo		*Hoplerythrinus unitaeniatus*	
NA	1034		Tucunare	*Cichla monoculus*	
Nile Tilapia	1035			*Tilapia rendalli*	Koroso/Koda (Ethiopia)
fish	1036	Torito		*Lactophrys quadricornis*	Fish / pescado
fish	1037	Seferino		*Rhytiodus microlepis*	Fish / pescado
fish	1038	Cerepapa			Fish / pescado
fish	1039	Tujuno			Fish / pescado
fish	1040	Anchoveta		*Engraulis ringens*	Fish / pescado
fish	1041	Arahuana	Aruanã	*Osteoglossum bicirrhosum*	Fish / pescado
fish	1042	Bagre		*Pimelodella sp.*	Fish / pescado
fish	1043	Bujurqui		*Aequidens tetramerus*	Fish / pescado
fish	1044	Cahuara		*Doradidae sp.*	Fish / pescado
fish	1045	Carachama	Bodó	*Hypostomus plecostomus; Lyposarcus pardalis.*	Fish / pescado
fish	1046	Chichio		*Steindachnerina s pp.*	Fish / pescado
fish	1047	Denton		*Galeocharax gulo*	Fish / pescado
fish	1048	Jurel		*Trachurus murphyi.*	Fish / pescado
fish	1049	Leguia		*Epapterus dispilurus Cope*	Fish / pescado
fish	1050	Llambina		*Potamorhina altamazonica*	Fish / pescado
fish	1051	Llausa		*Zungaro zungaro*	Fish / pescado
fish	1052	Maparate	Mapará	*Hypophthalmus marginatus*	Fish / pescado
fish	1053	Mota		*Calophysus macropterus*	Fish / pescado
fish	1054	Panshin	Apapá	*Pellona castelnaeana*	Fish / pescado
fish	1055	Piro		*Megalodoras irwini*	Fish / pescado
fish	1056	Shiripira		*Sorubim lima*	Fish / pescado
fish	1057	Shirui	Tamuatã. Tamoatá	*Hoplosternum littorale*	Fish / pescado
fish	1058	Torre	Pirararara	*Phractocephalus hemioliopterus*	Fish / pescado
fish	1059	Turushuqui		*Pseudodoras niger*	Fish / pescado
fish	1060	Yahuarachi		*Curimata vittata*	Fish / pescado
fish	1061	Yulilla		*Anodus elongatus*	Fish / pescado
Alligator	1062	Cayman	jacaré		
Lizard; black tegu	1063	Lagarto overo	lagarto	*Tupinanmbis teguixin*	
Black piranha	1064		Piranha preta	*Serrasalmus rhombeus*	
NA	1065		Poraquê	*Electrophorus electricus*	

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
Pacman catfish	1066	pacamayo	pacamão	*Pseudopimelodus albomarginatus*	
Kakakoe	1067				Fish, Suriname
Digi kakisa	1068				Fish, Suriname
Jonga jonga	1069				Fish, Suriname
NA	1070		Mandi	*Pimelodus spp.*	
NA	1071		Jacundá	*Crenicichia spp*	
NA	1072		Cará	*Geophagus brasiliensis*	
NA	1073		Jaraqui	*Semaprochilodus insignis*	
NA	1074		Branquinha	*Curimata spp*	
NA	1075		Acaratinga	*Geophagus proximus*	
NA	1076		Acarí	*Loricaria spp; Hypostomus spp; Hypancistrus spp.*	
NA	1077		Pirambóia	*Lepidosiren paradoxa*	
NA	1078				
NA	1079		Acará	*Heros spp; Mesonauta spp*	
NA	1080		Arapá		
NA	1081		Arari		
NA	1082		Araué		
NA	1083		Barauá		
NA	1084		Barurá		
NA	1085		Maracá		
NA	1086		Bararcá		
NA	1087		Apará		
NA	1088		Acará-tucumã	*Chaetobranchopsis orbicularis*	
NA	1089		Pirapitinga, pirapichinga	*Piaractus brachypomus*	
NA	1090		Cadarari, caparari, cararari	*Pseudoplatystoma tigrinum*	
NA	1091		Cará-Açu; acará-açú	*Astronothus ocellatus*	
NA	1092		Cuiú-cuiú	*Oxydoras niger*	
NA	1093		Pexada		
NA	1094		Peixe-liso		
NA	1095		Tamatá		
NA	1096		Cubiú		
iv. Minerals and others	**(71-100)**	***Minerales y otros***	***Minerais e outros***		
Gold	71	Oro	Ouro		
Diamonds	72	Diamantes	Diamantes		
Quarry stones	73	Piedras de cantera	Pedras de pedreira		
Clay/mud	74	Arcilla, barro	Argila, barro		
Slate	75	Pizarra	Ardósia		
Sand	76	Arena	Areia		
Tooth cleaning twigs	77	Palillos limpia dientes	Palitos de dentes		
Stones	78	Piedras	Pedras		
Potash	79				
Salt	80				

2. Processed products from the wild (incl. forests)	**(101-200)**	**Productos silvestres procesados (incl. del bosque)**	**Produtos silvestres processados (incluindo de florestas)**		
i. Wooden-based products	**(101-130)**	***Productos a base de madera***	***Produtos madeireiros***		
Sawnwood	101	Madera aserrada	Madeira serrada		
Charcoal	102	Carbón	Carvão vegetal		
Wooden furniture	103	Muebles de madera	Móveis de madeira		
Other wooden tools/utensils	104	Otras herramientas/utensilios de madera	Outras ferramentas/utensílios de madeira		E.g., spoons, bowls, hoe handles
Woodcraft	105	Artesanías de madera	Artesanato em madeira		E.g., figurines, cultural & symbolic artefacts
Rattan furniture	106	Muebles de ratán	Móveis de ratan		
Other rattan products	107	Otros productos de ratán	Outros produtos de ratan		
Bamboo furniture	108	Muebles de bambú	Moveis de bambu, taboca		
Other bamboo products	109	Otros productos de bambú	Outros produtos de bambu, taboca		
Canoe	110	Canoa	canoa		
Drums	111	Tambores	Tambores		
Other musical instruments	112	Otros instrumentos musicales	Outros instrumentos musicais		
Walking sticks	113	Bastones	Bengalas		
Offcuts	114	Residuos de la corta de madera			Residual from sawnwood production
Rubber shoes	115	Zapatos de goma	Calçado de borracha, bota de borracha		
Shingles	116	Tablillas	Cavaco		
Thurong	117				Bamboo made household product
Kharang	118				Do
Lai	119				Do
Toloi	120				Do
Kula	121				Do
Dala	122				Do
Chaloin	123				Do
Birdcage	124				
sawnwood	125		Ripa		Sawnwood type 5cm x 2cm x 3.8-4m
sawnwood	126		Ripão		Sawnwood type 5cm x 3cm x 4m
sawnwood	127		Tres quartos		Sawnwood type 17cm x 2cm x 4m
sawnwood	128		Caibro, pernamanca		Sawnwood type 8x5 cm or 8x6cm or 6 x 4cm x 4 m
sawnwood	129		Esteio		Sawnwood type 12cm x 12cm x 5-6m
sawnwood	130		Frechal		Sawnwood type 12 cm x 4 cm x 5 m

Mortar	1301	Tacu	Pilão		
Pestle	1302	Manija	Mão-de-pilão		
Halo	1303				A plough set
ii. Non-wooden based products	**(131-200)**	***Productos no maderables***	***Produtos não madeiráveis***		
Woven products	131	Productos tejidos	Produtos tecidos, tramas		Mats, baskets, brooms, hats, etc.
Juice and oils from forest products	132	Jugos y aceites de productos forestales	Sucos e óleos de produtos da floresta		E.g., soaps
Alcoholic beverages	133	Bebidas alcohólicas	Bebidas alcoólicas		
Pottery	134	Cerámica	Cerâmica		
Bricks	135	Ladrillos	Tijolo		
Roasted cashew	136	Nuez de marañon tostada	Castanha-de-caju		
Fly swatter	137				Made from palm branch
Fishing trap/net	138	Red de pesca, atarraya	Rede de pesca, tarrafa		
Catapult	139	Catapulta	Catapulta		
Broom	140		Vassoura		
Basket	141		Paneiro, cesta		
Roof of house	142		Telha		
Floor of house	143		Chão		
House	144		Casa		
Storage shed	145	Galpon	Paiol		
Veranda of house	146		Varanda		
Wall of house	147				
Clothes	148				
Babassu kernels	149		Amêndoa-babaçu	*A. speciosa*	
Babassu charcoal	150		Carvão de babaçu	*A. speciosa*	
Babassu husks	151		Casca de babaçu	*A. speciosa*	
Babassu starch	152		Mesocarpo de babaçu	*A. speciosa*	
Babassu oil	153		Óleo de babaçu	*A. speciosa*	
Babassu milk	154		Leite de babaçu	*A. speciosa*	
Copaíba oil	572		Óleo de copaíba	*Copaifera sp.*	
Andiroba oil	571		Óleo de andiroba	*Carapa guianensis*	
Amapá milk	155		Leite de amapá	*Brosimum parinarioides*	
Açaí wine	156		Vinho de açaí	*Euterpe oleracea*	
Miriti wine	157		Vinho de miriti	*Mauritia flexuosa*	
Miriti stems	158		Braço de miriti	*Mauritia flexuosa*	
Toys made with miriti	159		Brinquedos de miriti	*Mauritia flexuosa*	
Fishing trap	160		Matapi		
NA	161		Tipiti		for cassava pressing
NA	162		Cortiça de mututi	*Pterocarpus amazonicus*	
NA	163		Leite de succuba	*Himatanthus sucuuba*	
Ungurahuy, majo milk	164	Leche de majo	Leite de patauá	*Jessenia bataua*	
Açaí milk	165	Leche de asaí	Leite de açaí	*Euterpe oleracea; Euterpe precatoria*	
NA	166	Jarave de asaí	Xarope de açaí		
NA	167	Dulce de almendra			

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
Açaí (canned)	168		Palmito em conserva	*Euterpe oleracea; Euterpe precatoria*	
Bacaba wine	169		Vinho de bacaba	*Oenocarpus bacaba*	
Cupuaçu pulp	170		Polpa de cupuaçu	*Theobroma grandiflorium*	
Mauritia scraped fruit	171		Raspas de miriti, buriti	*Mauritia flexuosa*	
Andiroba seeds	172		Sementes de andiroba	*Carapa guianensis*	
Red horse eye bean	173		Sumo de buiuçu	*Ormosia coutinhoi*	
Caxinguba bark	174		Casca de caxinguba	*Ficus spp.*	Medicinal.
Veronica bark	175		Casca de Veronica	*Dalbergia subcymosa*	Medicinal
Succuba bark	176		Casca de succuba	*Himatanthus sucuuba*	
Andiroba bark	177		Casca de andiroba	*Carapa guianensis*	
Mauritia sticks	178		Tala de miriti	*Mauritia flexuosa*	crafts
Mauritia crafts (except toys)	179		Artesanato de miriti (exceto brinquedos)	*Mauritia flexuosa*	
Sororoca stem	180		Braço de sororoca	*Phenakospermum guianensis*	
NA	181		Artesanato-Brinquedo de PFNM		NTFP-made crafts and toys
Chitro	182				Bamboo woven mat (roofing purpose)
Bhakari/Mandro	183				Storage bin made by bamboo strips
Thumse	184				Conical basket finely woven by bamboo strips
Doko	185				Conical basket woven of bamboo strips
Tapari	186				Leaf plate
Ghum (Syakhu)	187				Traditional umbrella made up of cane, leaf and bamboo
Damlo/Namlo	188				Fibre rope used for carrying load
Medicinal mixture	189		garrafada		
Açaí Pulp	190	Pulpa de asai	Polpa de açaí	*Euterpe oleracea; Euterpe precatoria*	
3. Agricultural crops	**(201-)**	**Productos agrícolas**	**Produtos agrícolas**		**NOTE: The following codes can also be used if product is collected from forests or other environments**
Cereals	**(201-220)**	Cereales	Cereais		
Rice	201	Arroz	Arroz	*Oryza sativa*	See also 215

Product/common name	**Code**	**Spanish name**	**Portuguese name**	***Scientific name***	**Comments**
Maize	202	Maíz	Milho	*Zea mays*	
Wheat	203	Trigo	Trigo	*Triticum spp.*	
Barley	204	Cebada	Cevada	*Hordeum vulgare*	
Millet	205	Mijo	Milhete ou milho-painço	*Panicum miliaceum, Setaria italica, Pennisetum glaucum*	
Sorghum	206	Sorgo	Sorgo	*Sorghum sp.*	
Simsim	207				
Teff	208				
Buck wheat	209				
Naked barley	210	Cebada pelada			
Amaranthus	211	Amaranto	Amaranthus	*Amaranthus sp.*	Also used as green leafy vegetable
Fresh maize	212	Choclo	Milho-verde		Maize general: 202
Dry maize	213	Maíz	Milho		Maize general: 202
Oat	214	Avena	Aveia	*Avena sativa*	
Rice (lowland)	215	Arroz de barrizal, arroz bajo riego	Arroz de várzea, irrigado	*Oryza sativa*	Rice in general: 201
Roots and tubers	**(221-240)**	***Raíces y tubérculos***	***Raízes e tubérculos***		
Cassava/manioc (fresh)	221	Yuca	Mandioca	*Manihot esculenta*	
Potato	222	Papa	Batata	*Solanum tuberosum*	Also called Irish potato
Sweet potato	223	Camote	Batata-doce	*Ipomoea batatas*	
Yam	224	Ñame	Inhame, taioba	*Dioscorea sp*	
Cocoyam/taro	225	Taro	Taro	*Colocasia sp*	See also 229
Cassava/manioc (dried)	226	Yuca (seca)	Mandioca (seca)		Cassava general: 221
Cassava/manioc (flour)	227	Yuca (harina); Maňoco (Venezuela)	Farinha de mandioca		Cassava general: 221
Angel's wing	228	Gualusa, Uncucha		*Xanthosoma lindenii*	
Wild taro (?)	229	Papa China (Bolivia), Walusa (Bolivia)		*Colocasia esculenta* (L.) Schott)	
Malanga	230	Pelma/Sanku (Bolivia)		*Xanthosoma spp.*	
Tapioca	231		Tapioca/goma		A starch derived from cassava (manioc)
NA	232	Curcuma		*Curcuma longa*	
Turmeric	233				
Souchet	234				Agricultural herb
Legumes	**(241-270)**	***Legumbres***	***Leguminosas***		
Soybean	241	Soya	Soja	*Glycine max*	
Mung bean	242	Garbanzo verde, lactao	Grão-de-bico	*Cicer arietinum*	Also: chick pea
Stink bean	243			*Parkia speciosa*	
Pigeon pea	244	Guandul	Guandu, andu	*Cajanus cajan*	
Cow pea	245	Caupi, chicharo salvaje	Feijão-de corda, caupi, fradinho, feijão-de-metro	*Vigna unguiculata*	

Product/common name	**Code**	**Spanish name**	**Portuguese name**	***Scientific name***	**Comments**
Grams	246				Green grams or Mung bean
Groundnut (peanut)	247	Maní (Peru, Bolivia), Cacahuate (Mejico)	Amendoim	*Arachis hypogaea*	
Bean (Mustang)	248				
String bean	249				
Red bean	250				
Field beans (fresh)	251				
Field beans (dried)	252				
Sesame	253	Sésamo	Gergelim	*Sesamum indicum*	
Beans	254	Fréjoles	Feijão	*Phaseolus vulgaris*	General code for beans
Enkole	255				A type of bean (Uganda)
Legumes (general code)	256	Hortalizas			
Fava bean, broad-bean	257	Haba / habichuela	Fava	*Vicia faba*	
Pueraria groundcover	258		Pueraria	*Pueraria spp.*	
Bambara groundnut	259			*Vigna subterranea*	
Peas	260	Arveja		*Pisum sativum*	
Leaves of green beans	261				
Mung	262			*Vigna radiate*	
Chick Pea	263			*Cicer arietinum*	
Guar bean/cluster bean	264			*Cyamopsis tetragonolobus*	
Vegetables	**271-310, 1101-1150**	***Vegetales***	***Verduras***		
Cabbage	271	Repollo	Repolho	*Brassica oleracea*	
Carrot	272	Zanahoria	Cenoura	*Daucus carota*	
Cauliflower	273	Coliflor	Couve-flor	*Brassica oleracea*	
Chilli	274	Ají	Pimenta malagueta, pim. de cheiro, pim. murupi	*Capsicum sp.*	
Cucumber	275	Pepino	Pepino	*Cucumis sativus*	Augurk (Suriname)
Eggplant	276	Berenjena	Beringela	*Solanum melongena*	Also called aubergine. See also codes 295-296.
Garlic	277	Ajo	Alho	*Allium sativum*	
Ginger	278	Kion, jengibre	Gengibre	*Zingiber officinale*	
Lettuce	279	Lechuga	Alface	*Lactuca sativa*	
Onion	280	Cebolla	Cebola	*Allium cepa*	
Paprika	281	Páprica	Páprica		
Pepper	282	Pimiento	Pimenta	*Piper nigrum*	The plant; the spice is code 367
Pumpkin	283	Calabaza, Auyama, Zapallo	Abóbora, gerimum	*Cucurbita sp.*	
Spinach	284	Espinaca	Espinafre	*Spinacea oleracea*	
Squash	285	Calabazitas	Moranga	*Cucurbita sp.*	
Tomato	286	Tomate	Tomate	*Lycopersicon esculentus*	
Radish	287	Rabanito	Rabanete	*Raphanus sativus*	
Turnip	289	Nabo	Nabo	*Brassica rapa*	

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
Gourd (bitter/spiny)	290	Calabaza (amarga)	Cabaça	*Lagenaria vulgaris; L. sciceraria*	
Tree tomato (Tamarillo)	291	Tomate de árbol		*Cyphomandra betacea*	
Okra (Lady's finger)	292	Ocra	Quiabo	*Abelmoschus esculentus*	
Callaloo	293	Calalou			
Bitter solum	294				
Nakati	295			*Solanum aethiopicum*	Other names: Ethiopian nightshade, mock tomato, Ethiopian eggplant
Bitter Eggplant	296			*Solanum macrocarpon*	Also called 'African eggplant'
Sweet leaf	297			*Sauropus androgynus*	
Luffa	298				
Chayote	299				
Water spinach	300			*Ipomoea aquatica*	
Green onion	301	Cebolleta	Cebolinha	*Allium fistulosum*	
Chicory	302	Escarola	Chicória	*Cichorium intybus*	
West Indian gherkin, burr cucumber	303	Pepino de sabana	Maxixe	*Cucumis anguria*	
Collard greens	304	Berza	Couve	*Brassica oleracea*	
Parsley	305	Perejil	Salsinha	*Petroselinum crispum*	
Arugula	306		Rúcula		
Jambú	307		Jambu		
Eru	308			*Gnetum africanum*	*Nfumbwa* in DRC
Unspecified vegetables	309		Código geral para vegetais		General code for rare veggies
Beet	310		Beterraba	*Beta vulgaris*	
Corriander leaf	1101				Leafy vegetable
Marfa	1102				Squash kind veg
Kachu	1103			*Aurum aurum*	
Mati aloo	1104				Tuber
Kakrol	1105				Veg
Korolla, bitter gourd	1106			*Momordia charantia*	Bitter melon
Jhinga	1107				Veg
Chichinga	1108				Veg
Borboti bean	1109				Long bean
Watercress	1110			*Nasturtium officinale*	
Greenleaf vegetables	1111				
Tindora	1112			*Coccinia grandis*	
Tinda	1113			*Praecitrullus fistulosus*	
Fruits	**(311-350)**	**Frutas**	**Frutas**		
Avocado	311	Palta, aguacate	Abacate	*Persea americana*	

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
Banana	312	Plátano	Banana	*Musa sp.*	This includes all types, may use more detailed codes 345-349
Carambola/Star fruit	313	Carambola	Carambola	*Averrhoa carambola*	
Coconut	314	Coco	Coco	*Cocos nucifera*	
Durian	315			*Durio grandiflorus*	
Guava	316	Guayaba	Goiaba	*Psidium guajava*	
Jack fruit	317	Jaka, fruta de Jack	Jaca	*Artocarpus heterophyllus*	
Lemon	318	Limón	Limão	*Citrus limon*	
Lime	319	Lima	Lima	*Citrus spp.*	
Lichee	320		Lichía	*Litchi chinensis*	
Mango	321	Mango	Manga	*Mangifera indica*	
Mangosteen	322		Mangustão	*Garcinia mangostana*	
Orange	323	Naranja	Laranja	*Citrus spp.*	
Papaya	324	Papaya	Mamão	*Carica papaya*	
Passion fruit	325	Maracuya	Maracujá	*Pasiflora spp.*	
Pineapple	326	Piña	Abacaxi	*Ananas comosus*	
Plantain	327	Guineo	Plátano	*Musa paradisiaca*	
Rambutan	328		Rambutan	*Nephelium lappaceum*	
Soursop (sirsak)	329	Guanábana	Graviola, Jacama	*Annona muricata*	
Watermelon	330	Sandia	Melancia	*Citrullus lanatus*	
Apple	331	Manzana	Maçã	*Malus domestica*	
Peach	332	Durazno	Pêssego	*Pirus communis*	
Plum	333	Ciruelo	Nêspera, ameixa	*Prunus spp.*	
Apricot	334	Albaricoque, damasco	Damasco, alperce, abricoque	*Prunas armeniaca*	
Cantelope	335		Melão cantalope	*Cucumis melo*	
Almond	336	Almendra	Amêndoa	*Prunas spp.*	
Apple	337	Manzana	Maçã	*Malus domestica*	Same as 331
Pond-apple	338			*Annona glabra*	Also known as *monkey-apple*
Custard apple	339	Chirimoya, Biribá (Bolivia)	Biribá	*Annona cherimola, Rollinia deliciosa*	
Grapefruit	340	Pomelo, toronja	Toronja, toranja	*Citrus paradisi*	
Cashew fruit	341	Marañón (Perú); Cajú (Bolivia)	Cajú	*Anacardium spruceanum*	Also wild
Cashew seed/nut	342	Nuez de marañón	Castanha-de-cajú	*Anacardium spruceanum*	
Craboo	343				
Plum	344	Ciruelo	Ameixa		Same as 333
Banana – cooking (Plantain)	345	Plátano para sancochar	Banana para cozinhar		
Banana - brewing	346				
Banana - roasting	347	Plátano para azar	Banana para assar		
Banana - sweet (small)	348	Plátano dulce (pequeño)	Doce de banana (pequeno)		
Banana - sweet (large)	349	Plátano dulce (grande)	Doce de banana (grande)		'Bogoya' in Uganda
Tangerines	350	Tanyerina, mandarina	Tangerina, mexirica	*Citrus reticulata*	

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
Madd fruit	501			*Saba senegalensis*	An agroforestry tree
Citrus fruit	502	Cítricos	Citros	*Citrus spp.*	General code for citrus fruits
Breadfruit	503	Pan de árbol	Fruta-pão	*Artocarpus altilis*	
Cupuacu fruit	504	Copuazu	Cupuaçú	*Theobroma grandiflorum*	
Barbados cherry	505		Acerola	*Malpighia emarginata*	
Guaraná fruit	506	Gurana	Guaraná	*Paullinia cupana*	
Inga fruit	507	Guaba, Guabas, *guama (Venezuela)*	Ingá	*Inga spp*.	Both wild and cultivated
Bactris fruit	508	Pijuayo (Peru), pejibaye (Costa Rica)	Pupunha	*Bactris gasipaes*	
Ebidodoima	509				Purple, oval shaped sweet fruit, wild, but sometimes cultivated (Uganda)
Acai Palm Fruit	510	Huasai	Açaí	*Euterpe precatoria, E. oleracea*	
Moriche Palm Fruit	511	Aguaje (fruta), Moriche (Venezuela)	Buriti (fruta)	*Mauritia flexuosa*	This to distinguish from palm hearts (560)
Kale	512	Coliflor / col verde / col rizada	Couve		Should be in vegetable group
Araza	513	Araza	Araçá-boi	*Eugenia stipitata*	
Star apple	514	Camito		*Chrysophyllum cainito*	
Mammee apple	515	Zapote	Abricó	*Mammea americana*	
Olive	516	Aceituna	Azeitona		
Perfume Guava	517	Palillo	Palillo	*Campomanesia linearifolia*	
Naranjilla	518	Naranjilla		*Solanum quitoense*	
Longan	519				
Persimmon	520				
Fruit juices (general)	521				
Tucumã (fruta)	522	Tucumã (fruta)	Tucumã	*Astrocaryum tucuma*	Same as 563
Grapes	523				
Tamarind	524	Tamarindo			Can also be a wild product
Jambura	525			*Syzgium cuminnii*	
Safu fruit	526	Guada (Venezuela)		*Dacryodes edulis ; Dacryodes microcarpa*	Safutie in DRC
NA	527	Achojcha		*Cyclanthera pedata*	
NA	528	Achiote		*Bixa orellana*	
NA	529	Hojas de Achiote, sinini			
Sugar apple	530	Chirimoya Silvestre, anon, anona	Ata, condessa, fruta-do-conde	*Annona squamosa*	
NA	531	Pacay		*Inga feuillei*	
NA	532	Malva		*Malva neglecta*	

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
NA	533		Amora	*Rubus rosifolius*	
NA	534		Azeitona, jamelão	*Syzygium cumini*	
NA	535		Biribá	*Duguetia lanceolata*	
NA	536	Camu camu	Camu-camu, araçari	*Myrciaria dubia*	
Rose apple	537	Pomarrosa, mamey	Jambo, jambeiro	*Syzygium malaccense; Eugenia jambos*	
NA	538	Huito	Jenipapo	*Genipa americana*	
NA	539		Mari	*Poraqueíba paraensis*	
NA	540		Marimari	*Cassia leiandra*	
NA	541		Muruci	*Byrsonima carssifolia*	
NA	542		Pitanga	*Eugenia uniflora*	
NA	543		Pitomba	*Talisia esculenta*	
NA	544		Puruí	*Borojoa sorbilis*	
NA	545		Sapotilha, sapoti	*Manilkara zapota*	
Taruma	546	Taruma		*Vitex montevidensis*	
Purple mombin	547	Ciruela, hobo, jobo	Ciriguela, seriguela	*Spondias purpurea*	
Noni	548	Noni, nonu	Noni	*Morinda citrifolia*	
NA	549	Cocona	Cocona	*Solanum sessiflorum*	
Sweet granadilla	550	Granadilla		*Passiflora ligularis*	
NA	1201		Laranja da terra	*Citrus sp.*	
Fruit pulp, concentrate	1202		Polpa de frutas (geral)		
Spiny Bitter Gourd	1203			*Momordica cochinchinensis*	Baby Jackfruit ; Cochinchin Gourd
Honey locust	1204			*Gleditsia triacanthos*	
Melon	1205				
Astrocaryum	1206			*Astrocaryum sp.*	General code for Astrocaryum fruits
Maripa fruits	1207		Frutos de inajá	*Attalea maripa*	
Pomerak	1208				Suriname
Birambi	1209				Suriname
Paramaca fruit	1210			*Astrocaryum paramaca*	Suriname (palm)
Borojó	1211	Borojó		*Borojoa patinoi*	
	1212	Marmelada	Marmelo	*Cydonia oblonga*	
Spanish lime	1213	Mamoncillo, limoncillo		*Melicoccus bijugatus*	
Several other fuits General code for fruits	1214	Frutas diversas / otras			
Beverages	**(351-360)**	***Bebidas***	***Bebidas***		Not including fruit juices
Cocoa	351	Cacao	Cacau	*Theobroma cacao*	Also wild
Coffee	352	Café	Café	*Coffea arabica; Coffea robusta*	
Tea	353	Te	Chá	*Camellia sinensis*	
Fresh coffee	354	Café fresco	Café fresco		

Product/common name	**Code**	**Spanish name**	**Portuguese name**	***Scientific name***	**Comments**
Dry coffee	355	Café seco	Café seco		
Cocoa seeds	356	Semillas de cacao	Sementes de cacau	*Theobroma cacao*	
Spices	**(361-380)**	***Condimentos***	***Condimentos / tempêros***		
Cardamom	361	Cardamomo	Cardamomo	*Elettaria cardamomum*	
Cinnamon	362	Canela	Canela	*Cinnamomum zeylanicum*	
Clove	363	Clavo	Cravo-da-India	*Eugenia caryophyllata*	
Curry	364			*Murraya koenigii*	
Ginger	365	Kion, jengibre	Gengibre		Same as 278 (use either)
Mint	366	Menta	Menta	*Monardella spp.*	
Pepper	367	Pimienta	Pimenta-do-Reino	*Piper nigrum*	The spice, the plant is code 282
Vanilla	368	Vainilla	Baunilha	*Vanilla planifolia*	
Xantohxylum	369				
Red pepper	370		Pimenta vermelha, pimenta de cheiro	*Capsicum spp.*	
Coriander	371	Culantro	Coentro	*Coriandrum sativum*	Also called *cilantro*
Oregano	372	Orégano	Orégano	*Origanum vulgare*	
Lemongrass	373				Also called *citronella*
Turmeric	374			*Curcuma longa*	
Tucupi	375	Tucupi	Tucupi		Extraído de la yuca
NA	376	Achiote	Urucum	*Bixa orellana*	See also 387
NA	377		Cominho	*Cuminum cyminum*	
African basil	378		Alfavaca, favaca	*Ocimum gratissimum*	
Other food crops	**(381-400)**	***Otros cultivos alimenticios***	***Outros cultivos alimentícios***		
Palm oil	381	Palma aceitera, palma africana	Dendê	*Elaeis guineensis*	
Sugar cane (and juice)	382	Caña de azúcar (y jugo)	Cana-de-açúcar	*Saccharum officinarum*	
Sunflower	383	Girasoles	Girassol	*Helianthus annus*	
Mustard	384	Mostaza	Mostarda	*Sinapis alba, Brassica Nigra*	
Sweets made from cultivated fruits	385	Dulces hechos de frutas cultivadas	Doces feitos com frutas cultivadas		
Aloe vera	386			*Aloe vera*	
Urucú	387	Urucú in Bolivia, achiote	Urucum	*Bixa orellana*	See also 376
Unrefined sugar	388	Panela	Rapadura		
NA	389	Licor	Licor		Beverage
Non-food crops or non-food parts of crops	***(*401-420)**	***Otros cultivos no alimenticios***	***Outros cultivos não alimentícios***		
Cotton	401	Algodón	Algodão	*Gossypium spp.*	
Jute	402	Yute	Juta	*Corchorus capsularis*	
Sisal	403	Sisal	Sisal	*Agave sisalana*	

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
Rubber	404	Goma	Borracha	*Hevea brasiliensis*	
Tobacco	405	Tabaco	Tabaco, Fumo	*Nicotiana tabacum*	
Coca leaves	406	Hojas de coca	Folhas de coca	*Erythroxylum coca*	
Eucalyptus	407	Eucalipto	Eucalipto	*Eucalyptus spp.*	
Palm stem (or heart?)	408	Palmito	palmito		
Palm petiole	409				
Roselle flowers	410	Rosa de Jamica, rosa abisinia	vinagreira, cuchá, caruru-azedo ou quiabo-roxo	*Hibiscus sabdariffae*	Popular food in Maranhão, Brazil
Roselle leaves	411	Hojas de rosa de Jamaica			
Millet stem	412		Milheto		
Acacia spp.	413	Acacia	Acácia	*Acacia spp.*	
Pinus spp. (pine)	414	Pino	Pinheiro	*Pinus spp.*	
Mahogany	415	Caoba	Mogno	*Swietenia mahagoni, Switenia macrophylla*	Same as 785
Musizi	416				*Maesopsis eminii,* a fast growing indigenous tree species (Uganda)
Spanish/Mexican cedar	417	Cedro	Cedro	*Cedrela odorata*	
Brazil nut tree	418	Castaña	Castanha-do-Brasil, castanha-do-pará	*Bertholletia excelsa*	
Cannabis	419	Marihuana	Maconha		
Atimezia	420				A medicinal plant (Uganda)
Boulvaka leaves	801			*Corchorus olitorius*	
Berenga leaves	802			*Hibiscus cannabinus*	
Castor oil plant, castor bean	953	Higuerilla	Mamona	*Ricinus communis*	
Bamboo straws (for crafts)	954		Canudos de bambu (para artesanato)		
Miscellaneous & unclassified	**(421-500)**	***Miscelaneous y sin clasificar***	***Miscelânea & não classificados***		
Grass for domestic animals	421	Gras para animales domésticos	gramíneas para animais domésticos		
Legumes for domestic animals	422	Legumbres para animales domésticos	Leguminosas para animais domésticos		
Leaves of cultivated crops	423	Hojas de cultivos agrícolas	Folhas de cultivos agrícolas		Banana leaves have a separate code (40)
Crop residues	424	Residuos de cultivos agrícolas	Resíduos de cultivos agrícolas		
Brachiaria grass	425	Pasto brachiária	Capim braquiária	*Brachiaria spp.*	
Elephant Grass, Napier Grass or Uganda Grass	426	Pasto elefante	Capim elefante, capim napier	*Pennisetum purpureum*	
Kikuyo grass	427	Pasto quicuyo	Capim quicuio	*Pennisetum clandestinum*	

Product/common name	Code	Spanish name	Portuguese name	*Scientific name*	Comments
Kudzu	428	Kudzu	Kudzu	*Pueraria montana*	Green manure
	429	Mucuna	Mucuna preta	*Stizolobium aterrinum*	Green manure
Guinea grass, Tanganyika grass, buffalo grass	430	Gramalote, Pasto guinea	Capim colonião, capim guiné	*Panicum Maximum*	
Thatching grass	431		Capim jaraguá	*Hyparrhenya rufa*	
Bluestem grass	432		Capim andropogon	*Andropogon gayanus*	
Khosela	433				Nepal
Paral	434				Nepal
Dhod	435				Nepal
khoya	436				Nepal
Nal	437				Nepal
Seaweed	438			Usually red & green *Eucheuma* Spp.	Indonesia

NOTES:

- Palm heart seems to have received two codes: 44 and 560. Either can be used as they will be merged at a later stage.
- By mistake, there are also two codes for apple (331 and 337), and for ginger (278 and 365) but since PEN partners might have started using both, they will only be merged at a later stage.
- Some codes are put twice as can belong to more than one category.

2.2 Forest markets (code-market)

A major distinction is made between: (i) when the household sell the product within the village, and (ii) when the household itself (or in cooperation with other households) transport the produce outside the village and sell it there. Note that the relevant question is: *To whom does the household sell the product?* Thus it refers to the first step in the marketing chain, not where the product is being processed or consumed.

Some borderline cases will still exist. For example, your neighbour may take your product to the market in a neighbouring village and sell it there to consumers. If this is part of an arrangement where neighbours take turns and go to the market, and then are paid whatever price is obtained, code 21 would be the appropriate. If the neighbour buys it like a regular agent or trader, then code 12 should be used.

To whom	Code	Comments
1. Sold within the village	**(10-19)**	
Friends and relatives	10	
Directly to consumers	11	E.g., taking the produce to the market and selling directly to consumers, or selling along roadsides.
Private wholesale buyer	12	Agent, trader, middleman, or similar
Processing factory	13	
Producer organization	14	
Government agency	15	
Other	19	
2. Sold outside the village	**(20-29)**	
Friends and relatives	20	
Directly to consumers	21	E.g., taking the produce to the market and selling directly to consumers, or selling along roadsides.
Private wholesale buyer	22	Agent, trader, middleman, or similar
Processing factory	23	
Producer organization	24	
Government agency	25	
Other	29	

2.3 Land categories (code-land)

These categories correspond with table V1D1 (section D in Village survey 1). See also the definitions given in the Technical Guidelines.

Category	Code	Comments
Forests:		
Natural forest	10	
Managed forests	20	
Plantations	30	
Agricultural land:		
Cropland	40	
Pasture (natural or planted)	50	
Agroforestry	60	
Silvipasture	70	
Fallow	80	< 15 years since cultivation, see guidelines
Other land categories:		
Shrubs	90	
Grassland	100	
Residential areas & infrastructure	110	
Wetland	120	
Coast (sea)	130	
Other	199	

2.4 Forest categories (code-forest)

The forest categories follow the same three forest categories in the land classification above (see also PEN guidelines on definitions). In addition, each forest category is split between open and closed forest, the dividing line being 40 % canopy cover. To the extent possible, the researchers should use the open/closed categories, that is, use codes: 11, 12, 21, 22, 31, 32. In some cases, however, it may be very hard to make this distinction and the aggregate categories can be used, that is, codes: 10, 20, 30.

Category	Code	Comments
Natural forest	10	
Natural forest – closed	11	Canopy cover > 40 %
Natural forest – closed (seasonally-inundated)	111	
Natural forest – closed (dominated by palms)	112	
Natural forest – open	12	Canopy cover < 40 %
Managed forests	20	
Managed forests – closed	21	Canopy cover > 40 %
Managed forests – closed (seasonally-inundated)	211	
Managed forests - open	22	Canopy cover < 40 %
Managed forests – open (seasonally-inundated)	221	
Plantations	30	
Plantations – closed	31	Canopy cover > 40 %
Plantations - open	32	Canopy cover < 40 %
Fruit plantations	33	(For Øystein and Mozambique)

2.5 Tenure regime (code-tenure)

The actual land tenure regimes consist of several dimensions, which should be reflected in the coding system used. We have used a lexicographic classification that consists of three dimensions or levels, where each dimension is represented by one digit in the three digit code used:

1. The formal or legal (*de jure*) owner of the land, which is the entity with the *transfer* rights (rights to sell, lease or rent out the land). We distinguish between three such entities: (1) the state at national or regional level; (2) communities or more generally: groups of people; (3) private entities (individuals or companies).
2. The actual or *de facto* owners of the land, that is, those that use it and have the *de facto* use rights (but normally not the transfer rights, neither *de facto* nor *de jure*). One problem in classifying land tenure is the overlapping use rights on the same piece of land, for example, some use rights can be held by individual households (e.g., using land for agriculture), while others are held by the community (e.g., collecting dead firewood or wild fruits). To capture this, we introduce a mixed category for community and individual *de facto* land rights, covering the situation used in the example. Thus we operate with seven categories: (1) state, (2) community, (3) private, (4) state-community, (5) state-private, (6) community-private, and (7) state-community-private.
3. The degree of enforcement of rules, which regulates access (who are the users), permissible uses, and possibly also the management of the land and its resources. Three categories are distinguished: (1) high, (2) moderate/low, and (3) no enforcement of rules. Note that the rules might be set by the *de facto* and/or the *de jure* owners, and may have the backing by either the state or customary institutions.

Note that *open access* is rarely a separate land category at the *de jure* level, in the sense that land almost always has a *de jure* owner (and the state often being the default owner). But *de facto* open access can appear within all categories of *de jure* owners, in situations with *no enforcement* of rules, or rules do not exist.

A distinction should be made between community and private *de facto* use rights. Private use rights refer to situations where only *one* individual, household or lineage has the rights to use the resource, while community rights refer to situations where a more or less well-defined *group* of people have the rights.

In the 3-digit tenure code the first digit refers to *de jure* owner, the second to the *de facto* user, and the third digit to the degree of rules enforcement. Only codes which specify all the three dimensions should be used, i.e., only the codes in **bold** in the table**.**

In short, land tenure should be categorized by asking three questions:
1. Who are the formal (*de jure*) owners: state, community or private? (1-3)
2. Who are the actual users: state, community, private, or some combination? (1-7)
3. To what extent do rules of access and use exist, and if they do, how well are they enforced? (1-3)

This generates a total of 3 x 7 x 3 = 63 combinations, shown in the table below. But, some of the codes will probably never be used as they are unlikely combinations.

Tenure regime	**Code**	**Comments/examples**
State *de jure* owner	1	
State *de facto* user	11	
High enforcement of rules	**111**	E.g., a well-protected national park
Medium/low enforcement of rules	**112**	
No enforcement of rules (open access)	**113**	
Community *de facto* user	12	
High enforcement of rules	**121**	E.g., a community forest management system, where the state is the legal owner, but the forest is managed and used by the community with strong enforcement of the rules set.
Medium/low enforcement of rules	**122**	
No enforcement of rules (open access)	**123**	A typical open access case: forest owned *de jure* by the state, but used by villagers and few/no rules exist or are enforced.
Private *de facto* user	13	E.g., squatters on public (state) land which use it for agriculture.
High enforcement of rules	**131**	
Medium/low enforcement of rules	**132**	
No enforcement of rules (open access)	**133**	
State-community *de facto* user	14	
High enforcement of rules	**141**	
Medium/low enforcement of rules	**142**	E.g., a forest reserve owned *de jure* by the state, but with weak enforcement and some (illegal) local use
No enforcement of rules (open access)	**143**	
State-private *de facto* user	15	
High enforcement of rules	**151**	
Medium/low enforcement of rules	**152**	
No enforcement of rules (open access)	**153**	

Tenure regime	Code	Comments/examples
Community-private *de facto* user	16	E.g., shifting cultivators in *de jure* state forest, with individual use rights based on regular forest clearing and cultivation, and collection by community of NTFPs.
High enforcement of rules	**161**	
Medium/low enforcement of rules	**162**	
No enforcement of rules (open access)	**163**	
State-community-private *de facto* user	17	
High enforcement of rules	**171**	
Medium/low enforcement of rules	**172**	
No enforcement of rules (open access)	**173**	
Community *de jure* owner	2	
State *de facto user*	21	These categories seem unlikely.
High enforcement of rules	**211**	
Medium/low enforcement of rules	**212**	
No enforcement of rules (open access)	**213**	
Community *de facto* user	22	Similar to 12, but the community fully owns the forest.
High enforcement of rules	**221**	
Medium/low enforcement of rules	**222**	
No enforcement of rules (open access)	**223**	
Private *de facto* user	23	
High enforcement of rules	**231**	
Medium/low enforcement of rules	**232**	
No enforcement of rules (open access)	**233**	
State-community *de facto* user	24	
High enforcement of rules	**241**	
Medium/low enforcement of rules	**242**	
No enforcement of rules (open access)	**243**	
State-private *de facto* user	25	
High enforcement of rules	**251**	
Medium/low enforcement of rules	**252**	
No enforcement of rules (open access)	**253**	
Community-private *de facto* user	26	E.g., a community owned forest with community use but also some agricultural encroachment by farmers.
High enforcement of rules	**261**	
Medium/low enforcement of rules	**262**	
No enforcement of rules (open access)	**263**	
State-community-private *de facto* user	27	
High enforcement of rules	**271**	
Medium/low enforcement of rules	**272**	
No enforcement of rules (open access)	**273**	
Private *de jure* owner	3	
State *de facto* user	31	These categories seem unlikely.
High enforcement of rules	**311**	
Medium/low enforcement of rules	**312**	
No enforcement of rules (open access)	**313**	
Community *de facto* user	32	
High enforcement of rules	**321**	
Medium/low enforcement of rules	**322**	
No enforcement of rules (open access)	**323**	
Private *de facto* user	33	
High enforcement of rules	**331**	The 'classical' private property case. May also include land rented in/out in this category

Tenure regime	Code	Comments/examples
Medium/low enforcement of rules	**332**	
No enforcement of rules (open access)	**333**	
State-community *de facto* user	34	
High enforcement of rules	**341**	
Medium/low enforcement of rules	**342**	
No enforcement of rules (open access)	**343**	
State-private *de facto* user	35	
High enforcement of rules	**351**	
Medium/low enforcement of rules	**352**	
No enforcement of rules (open access)	**353**	
Community-private *de facto* user	36	E.g., NTFP harvested by villagers from a *de jure* private forest, but neither logging nor agriculture accepted.
High enforcement of rules	**361**	
Medium/low enforcement of rules	**362**	
No enforcement of rules (open access)	**363**	
State-community-private *de facto* user	37	
High enforcement of rules	**371**	
Medium/low enforcement of rules	**372**	
No enforcement of rules (open access)	**373**	

2.6 Mode of transport (code-transport)

Mode of transportation	Code	Comments
Foot	1	
Bike	2	
Motorbike	3	
Donkey/horse/ox cart	4	Include directly carrying the load on their back
Tractor	5	Refers to the conventional tractors with 2 (or more) large driving wheels, and 2 (or 1) steering wheels. Does *not* include the small, two-wheel engine-powered devices (sometimes called hand-tractors).
Car/van	6	
Truck/lorry	7	
Bus	8	
Non-motorized boat/raft	9	
Motorized boat/raft	10	
Rickshaw/3 wheel van	11	
Jeep/ chander gari	12	
Baby Taxi/ 3 wheeler auto	13	
Motocar, trimobile	14	
Other	19	

2.7 Type of wage work (code-work)

This code refers to table F on *wage income* in the quarterly survey. Note that only *wage* work is included here, business is covered elsewhere in the questionnaire.

Type of work (sector)	Code	Comments
Small-scale agriculture	1	E.g., casual labour during harvesting
Large-scale (commercial)	2	E.g., working on plantations
Agricultural processing	3	E.g., beer making
Forestry – logging	4	
Forestry – processing	5	E.g., wage work in sawmills and other forms of processing
Forestry – transport	6	
Forestry – other	7	
Fishing	8	
Transport	9	Not forestry-related transport (see 6 above)
Trade and marketing	10	
Carpentry	11	
Construction	12	
Mechanical	13	E.g., working in a garage and similar
Mining	14	
Local cottage industry (not included elsewhere)	15	"Cottage industry" refers to small-scale producers working from their homes, typically part time. Some cottage industries might fall in other categories (e.g., carpentry), & should be classified there (code 11)
Manufacturing industry	16	
Service industry	17	E.g., restaurant, hotel, store
Government employee	18	E.g., a teacher
Community employee	19	E.g. forest watcher, secretary of FUG
Tailor, shoe maker, or similar	20	
Blacksmith/goldsmith	21	
Domestic work	22	E.g., cook, servant, babysitter, … in another home
Field/research assistant/guide	23	
Forest guard/ranger	24	
Quarrying	25	
Guard (non-forest related)	26	
Painter	27	
Aquatic products processing	28	
Cook	29	
Road construction/maintenance	30	
NGO worker	31	
Business managerial position	32	
Electrician	33	
Musician	34	
Midwife	35	
Shaman	36	
Craftsman	37	
Fishfarm worker	38	
NTFP worker (harvest & management)	39	
Teacher (private lessons)	40	
Boat repair shop employee	41	
Processing plant employee	42	
Oil company reforestation crew	43	
Driver	44	
Wage work grazing	45	
Other	99	Try to avoid this, and instead have new codes added by contacting the PEN coordinator

2.8 Units of measurement (unit-code)

Local units of measurement can be used, both when filling out the questionnaire, and when entering the data into the databank. If local units are used, the conversion factor to metric units must be reported. The table below will be supplemented to include the local units used in the various PEN studies. The units will be location-specific, e.g. one bag of rice in Vietnam may not have the same weight (kg) as one bag of rice in Bolivia.

Unit of measurement	**Code**	**Local name**	**Metric equivalent (1 unit = x metric units)**	**Metric unit**	**Comments**
Weight and volume	**(1-100, 301-400)**				
Grams	1		0,001	Kg	
Kg	2		1	Kg	
Tonnes	3		1 000	Kg	
Pound (lb)	4		0.454	Kg	
Litres	5		1	Litre	
Imperial Gallon	6		3.79	Litre	
US gallon (fluids)	7		4.55	Litre	
Bag/sack	8				
Bucket	9				
Bale	10				
Bundle	11				
Cord	12				
Cob	13				
Cup	14				
Headload	15				
Scotch cart	16				
Wheelbarrow	17				
	18	Mana			Weight (Nepal)
	19	Pathi			Weight (Nepal)
	20	Muri			Weight (Nepal)
	21	Quart (liquids)			
	22	Krokis sack (50 lb bag)			Belize
	23	Krokis sack (100 lb bag)			Belize
	24	Bucket (5 lb bucket)			Belize
	25	Bucket (1 lb bucket)			Belize
Bunch	26				Belize, e.g. bunch of bananas (approx 32 fruits)
Ounce	27		28.3	gram	
Tin/Debe	28				
Basket	29				
Basin/Bucket	30				
Bunch	31				Same as 26 (sorry!)
Heaps	32				
Number (pieces)	33				Use if simple counting, e.g. number of machete
Stick	34				
Trays	35				
Handful	36				

Unit of measurement	Code	Local name	Metric equivalent (1 unit = x metric units)	Metric unit	Comments
Cajas	37				For Brazil nuts in Bolivia
Latas	38				For Brazil nuts in Brazil; rice in Bolivia (~11.5 k)
cm	39				
cm^2	40				
cm^3	41				
m	42				
m^2	43				
m^3	44				
Leaves	45				
Boards	46				
Square Beams	46				
Dose (*vaccine*)	47				
Ball of fencing	48				
Jerrycan (5 litre)	49				
Jerrycan (20 litre)	50				
Polythene bag	51				Kavera (Uganda); small plastic bag
Saucepan/plate	52				
Bottle	53				
Lorry (truck load)	54				
Spoon	55				
Rope	56				
Box	57				
Tablet	58				
Kettle	59				
Bowl	60				
Packet	61				
Block	62				
ml (millilitres)	63				
People/worker	64				
Months	65				
Barrica	66				For Brazil nuts in Peru and parts of Bolivia (70 kg)
Jug	67				
Arroba	68				For rice, corn in Bolivia and Peru (~11.5 k)
Ear of corn	69	Espiga			
Fence	70	Cerca (Braz)			
Stable/Corral	71	Estábulo/ Curral (Braz)			
Veterinarian visit	72				
Package of vitamins	73				
Heads (of cattle)	74				
Fine ($)	75				
Pole	76	Varra (Braz)			
Stere	77	Estéreo			$1m^3$ of stacked wood
Inch	78	Polegada	2.54 cm		
Plat Yoruba	80				A kind of bowl widely used as a measurement in West Africa
Small plastic bag	81				Used in West Africa
50 kg rice bag	82				

Unit of measurement	Code	Local name	Metric equivalent (1 unit = x metric units)	Metric unit	Comments
100 kg rice bag	83				
Leaves woven together	84	Paños (Bolivia)			Done with Jatata leaves in Bolivia
	85	Hari	10	Kg	Bangladesh
	86	Maund	37.3	Kg	Bangladesh
Roll	87				Lianas and Vines
	88	Plantones			
	89	Hijuelos			
	90	Ramas			
Feet	91	Pie			
Square feet	92	Pie^2			
Cubic feet	93	Pie^3			
	94	Jacá			Large squared basket
	95	Paneiro, cofo			Small rounded basket
Granary	96				The typical granary of Burkina Faso
Canari	97				
Pesticide can	98				
Seed can	99				
Tomato can	100				
Congo 7	301				Plate used in Burkina Faso
Congo 14	302				Plate used in Burkina Faso
Livestock water trough	303	Bebedouro para criações			
Livestock feeding trough	304	Comedouro para criações			
Hen house	305	Galinheiro			
Arbol	306	Tree			
Maito	307	Maito (Bolivia)			Indigenous term designating quantity hold in two hands
Thurong	308				for fuelwood
Cubic feet	309				for timber
Napo	310				Length of the rope used for measuring the fixed circumference of a bundle of thatch grass
Bhari	311				
Hal	312				
Timba	313				
Doko	314				
Number	315				
Ropani	316				
Glass bottle	317				
can	318	lata	lata		
box	313	caja	caixa		
Maann (Indian)	314				
Gunn (Indian)	315				
Area	**(101-200)**				
Hectares	101		10 000	M^2	
Acres	102		4 047	M^2	

Unit of measurement	Code	Local name	Metric equivalent (1 unit = x metric units)	Metric unit	Comments
	103	Hal (Plough)			Nepal
	104	*Decimal/ Deci*	.004	Ha	Bangladesh
	105	*Kani*	.16	Ha	Bangladesh
Others	**(201-)**				
Piece	201	Unidade (port)			One unit of the products. This is used for, for example, fruits (one coconut), animals, eggs
Dozen	202				Used for selling, for example, eggs.
One person-day	203				One day's work (also called 'man-days')
One animal-day	204				
Hour	205				
One trip	206	Transporte			To transport crops
One hundred units	207	Cento (port)			
One thousand units	208	Milheiro (port)			
Quarter of a hectare	209				Timad (Ethiopia)
Donkey load	210				
Bhari	211				
Tractor hour	212				
Tractor load	213				
Seed kit	214				
Plough (Hal)	215				

3 Codes used in specific tables in questionnaire

Note: these are listed in the questionnaire, but new codes may be added below without the prototype questionnaire being updated.

3.1 A1D2: Household assets

Code	Asset	Spanish	Portuguese	Comments
1.	Car/truck	Carro, auto, camion	Carro/caminhão	
2.	Tractor	Tractor	Trator	
3.	Motorcycle	Motocicleta	Motocicleta	
4.	Bicycle	Bicicleta	Bicicleta	
5.	Handphone/phone	Teléfono	Telefone	
6.	TV	Television	TV	
7.	Radio	Radio	Rádio	
8.	Cassette/Gramophone /Radiogram/VHS/CD /VCD/DVD/ player	Radiocasetera, DVD, VCD	Gravador/ vitrola/ toca-disco/vídeo/ VHS/DVD	
9.	Stove for cooking (gas or electric only)	Cocina a gas o eléctrica	Fogão para cozinhar (somente a gás ou elétrico)	
10.	Refrigerator/freezer	Refrigerador, congeladora	Geladeira, congelador	
11.	Fishing boat and boat engine	Bote y motor	Barco de pesca e motor	
12.	Chainsaw	Motosierra	Moto-serra	
13.	Plough	Arado	Arado	

14.	Scotch cart	Carroza, carreta	Carroça	
15.	Shotgun/rifle	Arma de fuego	Espingarda/rifle	
16.	Wooden cart or wheelbarrow	Carretilla		
17.	Furniture	Muebles	Móveis	
18.	Water pump	Bomba de agua	Bomba d'água	
19.	Solar panel	Panel solar	Painel solar	
20.	Sewing machine	Máquina de coser	Máquina de costura	
21.	Electric appliance	Aparatos eléctricos	Eletrodoméstico	
22.	Saddle	Cela		
23.	House in town	Casa en la ciudad	Casa na cidade	
24.	Battery	Batería	Bateria	
25.	Parabolic antenna (satellite dish)	Antena parabólica	Antena parabólica	
26.	Generator	Generador	Gerador	
27.	Sink	Lavamanos	Pia	
28.	Drill	Taladro	Furadeira	
29.	Propane tank	Balón / garrafa de gas	Tanque de gás	
30.	Motor for farina	Motor para hacer farina	Motor para farinheira	
31.	Planting machine	Plantadora manual	Plantadeira	
32.	Fishing net	Red de pesca, atarraya	Rede de pesca	
33.	Mattress	Colchón	Colchão	
34.	Water tank	Tanque de agua	Tanque de água	
35.	Air compressor	Compresor de aire	Compressor de ar	
36.	Canoe	Canoa	Canoa	
37.	Milling machine	Molino	Moinho	
38.	Machinery for workshop	Maquinas de taller, Ej: carpintería	Máquinas para oficina	
39.	Carpentry tools	Herramientas de carpintería	Ferramenta de carpinteiro	
40.	Handsaw, cross-cut saw	Sierra (a mano)	Serrote	
41.	Pots/Cooking drums/Brewing drums	Ollas, recipientes de cocina y de macerado	Panelas, potes	
42.	Construction materials (ex. barbed wire/timber/bricks)	Materiales de construcción	Materiais de construção (ex: arame farpado, Madeira, tijolos)	
43.	Weigh scale	Balanza	Balança	
44.	Camera	Cámara fotográfica	Camera	
45.	Lamp/pressure lamp	Lámpara	Lâmpada	
46.	Clock	Reloj	Relógio	
47.	Backpack sprayer	Mochila pulverizadora. Ej: Fumigadora	Pulverizador costal	
48.	Trishaw	Motocarro		
49.	Types of "grass cutters"		Roçadeira; Palheta	
50.	Large roaster (farinha, coffee)		Chapa	
51.	Machine Boak Srove			Used to separate distinguishing rice from stems after rice harvest

52.			Forrageira, picapasto	
53.	Rice mill		Piladora de arroz	
54.	Oven (iron, tin, copper)	Horno de fierro	Forno de ferro/cobre	
55.	Flail mower		Roçadeira	
56.	Boat engine		Rabeta, motor de popa	
57.	Washing machine		Lavadora de roupas	
58.	Karaoke machine			
59.	Gold sifter	Lavador de oro		
60.	Machine to process assai		Máquina de bater açaí	
61.	Water reservoir		Caixa d'água	
62.	Metal drums for storage		Tambor, barril metálico	
63.	Fan		Ventilador	
64.	Shrimp trap		Matapi	
65.	Computer	Computadora	Computador	
66.	Impresora	Impresora	Impressora	
67.	Hand Grinder			
68.	Pipe			
99.	Others	Otros	Outros	

3.2 QH2: Agricultural inputs

Code	Inputs	Insumos (Spanish)	(Portuguese)	Comments
1.	Seeds	Semillas	Sementes	Can use more detailed codes: 60+
2.	Fertilizers (inorganic)	Fertilizantes	Fertilizantes	
3.	Pesticides/herbicides	Pesticidas/herbicidas	Pesticidas/herbicidas, agrotóxicos	
4.	Manure	Abono animal	Estrume, esterco, adubo animal	
5.	Draught power	Tracción animal	Tração animal	
6.	Hired labour	Mano de obra contratada	Trabalho assalariado	Can use more detailed codes: 40+
7.	Hired machinery	Maquinaria alquilada	Máquinas alugadas	
8.	Transport/marketing	Transporte y comercializacion	Transporte e comerciaização	
9.	Machete	Machete	Facão	
10.	Chainsaw (incl. chains)	Motosierra	Moto-serra	
11.	Gasoline, oil	Combustible	Gasoline, oleo-diesel	
12.	Rasp (sharpener) for blades, machete etc.	Lima, limaton, esmeril	Lima ou limatão	
13.	Tool that a grim reaper holds	Foisa	Foice	
14.	Sacks	Sacos, bolsas	Sacos	
15.	Ax	Hacha	Machado	
16.	Large hoe	Azadon	Azadon	
17.	*Boca de lobo*	*Boca de lobo*	Boca de lobo	
18.	Shovel	Pala	Pá	
19.	Other, specify:	Otros, especifique	Outros, especifique	
20.	Payment for land rental	Pago por alquiler de tierra	Pagamento por aluguel de terra	

21.	Planting machine	Maquina para plantar/plantadora	Plantadora manual	
22.	Sickle	Segadora, oz	Saibo	
23.	Plastic sheets	Plásticos para secar (p.ej. el arroz o fríjoles)	Lona plástica	Used to dry for example rice or beans
24	Rake	Rastrillo		
25	Basket	Cesta	Paneiro	
26	Crop cover or greenhouse			
27	Pallette		Palheta	
28	Garden fence		Tela	
29	Nails	Clavos		
30	Sprocket	Piñon		
31	Spark plugs	Bujia		
32	Work boots			
33	Tools in general		Ferramentas em geral	
34	Trellis			Used for growing squash, luffa, or chayote
35	Plough			
36	Rope			Used in seaweed farming
37	Plastic bottle			As above
More detailed codes for hired labor:		*Códigos más detallados para mano de obra:*	*Códigos mais detalhados para mão-de-obra:*	
40.	Cutting down the small trees using a machete	Rozar	Brocar	
41.	Cutting down the big trees using a chainsaw or ax	Tumbar	Derrubar	
42.	Planting	Siembrar	Plantar, semear	
43.	Maintenance	Limpieza, cultivo	Manutenção, capina, cultivo	
44.	Harvest	Cosecha	Colheita	
45.	Caretaker	Cuidante	Responsável	
46.	Food for hired labor	Alimentación de jornaleros	Alimentação para diaristas	
47.	Transportation for hired labor	Transporte de jornaleros	Transporte para diaristas	
More detailed codes for seeds/seedlings:		*Códigos más detallados para semillas*	*Códigos mais detalhados para sementes*	
60.	Banana	Plátano/ banano	Banana	
61.	Cabbage	Repollo	Repolho	
62.	Corn	Maiz	Milho	
63.	Cucumber	Pepino	Pepino	
64.	Grape fruit	Toronja	Toranja	
65.	Lettuce	Lechuga	Alface	
66.	Onion	Cebolla	Cebola	
67.	Orange	Naranja	Laranja	
68.	Pepper	Pimentón	Pimentão	
69.	Rice	Arroz	Arroz	
70.	Seedlings	Hijuelos	Plântulas	
71.	Tomato	Tomate	Tomate	
72.	Okra	Ocra	Quiabo	
73.	West Indian gherkin, burr cucumber	Pepino de sabana	Maxixe	
74.	Cassava seedlings	yuca		

3.3 QI1: Livestock

Code	Animal	Spanish	Portuguese	Comments
1.	Cattle	Ganado	Gado	Use codes 14-17 below if more detailed codes desirable
2.	Buffalos	Búfalos	Búfalos	
3.	Goats	Cabras	Cabras, bodes	
4.	Sheep	Ovejas	Carneiros, ovelhas	
5.	Pigs	Cerdos o chanchos	Porcos	
6.	Donkeys	Burros	Burros	
7.	Ducks	Patos	Patos	
8.	Chicken (see also code 24)	Gallinas	Galinhas	
9.	Horses	Caballos	Cavalos	
10.	Guinea pigs	Cuyes	Preás	
11.	Rabbit	Conejos	Coelho	
12.	Turkey	Pavos	Peru	
13.	Guinea fowl			
14.	Bull/ox (adult, > 3 yrs)	Toro o buey (3 años o más)	Touro	
15.	Cow (adult, >3 yrs)	Vaca (3 años o más)	Vaca	
16.	Steer (young bull/ox) or heifer (young cow) (1-3 years)	Novillo, torete, vaquillona (más de 1 año y menos de 3 años)	Novilho(a)/ Garrote(a)	
17.	Calf (< 1 year)	Becerro, ternero (menos de 1 año)	Bezerro(a)	
18.	Juvenile chicken	Pollo	Frango	
19.	Other, specify:	Outros, especifique:	Outros, especificar:	
20.	Doves	Palomas	Pombas	
21.	Dog			
22.	Goose	Ganzo	Ganço	
23.	Piglets			
24.	Bees (bee hives)			Can use bee hives as the unit
25.	Goru			Ox (Nepal)
26.	Ranga			Male buffalo
27.	Parewa			Pegion
28.	Mules			
29.	Helmeted Guineafowl	pintada común	capote, galinha-d'angola, guiné	(*Numida meleagris*)
30.	Goat kid (young goat)			

3.4 QI2: Livestock products

Code	Product	Spanish	Portuguese	Comments
1.	Meat	Carne	Carne	
2.	Milk	Leche	Leite	
3.	Butter	Mantequilla	Manteiga	
4.	Cheese	Queso	Queijo	
5.	Ghee			
6.	Eggs	Huevos	Ovos	
7.	Hides and skin	Pieles y cueros	Peles	
8.	Wool	Lana	Lã	
9.	Manure	Estiercol	Esterco	
10.	Draught power	Tracción animal	Força/tração animal	
11.	Bee hives	Colmenas	Colméias	
12.	Honey	Miel	Mel	
13.	Curdled milk			
14.	Soap	Jabón	Sabão	
15.	Quail eggs	Huevos de codorniz	Ovos de codorna	
19.	Other, specify:	Outros, especifique:	Outro, especificar	

3.5 QI3: Livestock inputs

Code	Input
1.	Feed/fodder
2.	Rental of grazing land
3.	Medicines, vaccination and other veterinary services
4.	Costs of maintaining barns, enclosures, pens, etc.
5.	Hired labour
6.	Inputs from own farm
7.	Salt
8.	Transport to market
9.	Other, specify:

3.6 QJ1: Other income sources

Code	Type of income
1.	Remittances
2.	Support from government, NGO, organization or similar *NOTE: can use more detailed codes from 10 onwards*
3.	Gifts/support from friends and relatives
4.	Pension
5.	Payment for forest services
6.	Payment for renting out land (if in kind, state the equivalent in cash)
7.	Compensation from logging or mining company (or similar)
9.	Other, specify:
10.	Maternity leave
11.	Support for sickness or disease
12.	Educational fund
13.	NGO food donation
14.	Seeds (usually for annual crops)
15.	Seedlings (usually for perennial crops)
16.	Tools (sale, renting out)
17.	Payment to agricultural producers
18.	Rubber tapper retirement
19.	House rental
20.	Sale of standing trees
21.	Research/NGO assistance (e.g., lump sum payments from researchers/NGOs for general assistance). Note: if regular wage work, use section F of quarterly questionnaire. If not linked to particular services, use code 2 (or 13) above.
22.	Widower's payment (or other death in family)
23.	Land sales
24.	Dowry
25.	Work in political campaigns
26	Watchman
27	Fishermen insurance
28	Government social programs (eg: Bolsa família – Brazil)
29	Rural credit
30	Business of buying and selling of agriculture and extarctive products
31	Business related to fishing
32	Transportation of passengers